

طريقة مقترحة لإستخدام البيئة التفاعلية لجوجل كلاس روم  
(Google Classroom) لتنمية المهارات العزفية لدارسي آلة البيانو

لآداء بعض مقطوعات أحمد عدنان سايجون

*A Suggested Method Uses Interactive Environment of Google Classroom as an Educational platform to Develop the Performance Skills of The Piano Learners to Perform some of Ahmet Adnan Saygun Compositions*

أ.م.د/ يسرا عبدالله محمد

استاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية

كلية التربية النوعية- جامعة المنيا



## مجلة البحوث في مجالات التربية النوعية

معرف البحث الرقمي DOI: 10.21608/jedu.2023.176286.1786

المجلد الثامن العدد 43. نوفمبر 2022

الترقيم الدولي

P-ISSN: 1687-3424

E- ISSN: 2735-3346

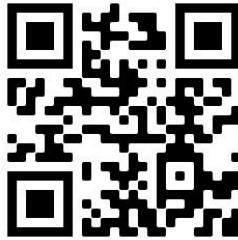
<https://jedu.journals.ekb.eg/>

موقع المجلة عبر بنك المعرفة المصري

<http://jrfse.minia.edu.eg/Hom>

موقع المجلة

العنوان : كلية التربية النوعية . جامعة المنيا . جمهورية مصر العربية





## مقدمة البحث:

تأتى البيئات التفاعلية التعليمية ومن ضمنها المنصات التعليمية الإلكترونية في مقدمة تقنيات الجيل الثاني من الويب التي تشهد إقبالاً متزايداً على توظيفها من قبل أعضاء هيئة التدريس نظراً إلى الحيوية والمتعة التي تضيفها على عمليتي التعليم والتعلم، مما يدفع المتعلم إلى التفاعل مع المحتوى المقدم عبرها، وجوجل كلاس روم (*Google Classroom*) إحدى أهم منصات التعليم المدمج المجانية والتي تم إطلاقها عام 2014م ، وهى مكونة من مجموعة متنوعة من تطبيقات *Google* الخاصة بالتعليم في نظام متماسك لإدارة التواصل بين الطلاب والمعلمين. وهى تعد بيئة تعلم إفتراضية تُسهل التواصل بين المعلمين والطلبة فى كافة أنحاء العالم.

والتطور التكنولوجى فى مجال العزف على آلة البيانو يُقاس بمدى إستخدام التقنيات الحديثة فى كل من مجالات إكتساب مهارة الآداء على آلة البيانو وتطبيقها مع الأخذ بكل ما هو جديد ومتطور فى مجال تسهيل العملية التعليمية.

ونظراً لأهمية إضفاء عنصرى التنوع والتغير فى عملية التعلم فإن توجيه الطلبة لتعلم أداء بعض مقطوعات أحمد عدنان سايجون *Ahmet Adnan Saygun* من خلال المنصة التعليمية جوجل كلاس روم تُعد إضافة ثمرة لدارسى آلة البيانو نظراً لما تتصف بها هذه المقطوعات من جماليات موسيقية وتعبيرية وتقنيات عزفية قد تُساعد على تحسين آدائهم على آلة البيانو، وما تتسم به المنصات التعليمية من إمكانية مشاهدة الطلاب للمادة العلمية المتاحة على المنصة طوال اليوم وإعادتها ومراجعة أدق التفاصيل فى أي وقت وأي مكان.

## مشكلة البحث:

بعد إطلاع الباحثة على بعض مقطوعات آلة البيانو الخاصة بالتيار القومى فى القرن العشرين بتركيا ، وجدت أنها تتضمن بعض المؤلفين الذين تتميز بتقنيات آدائية يمكن أن تثرى منهج آلة البيانو لمرحلة البكالوريوس ومنهم أحمد عدنان سايجون الذى لم تحظى مؤلفاته بالإهتمام من قبل الباحثين، مما دعى الباحثة إلى تناول عينة من مقطوعاته بالبحث والتجريب من خلال بيئة تعليمية تفاعلية على منصة جوجل

كلاس روم التعليمية عسى أن تُحقق التحسن المطلوب في الأداء على آلة البيانو والتي قد ينتقل أثرها إلى باقى المواد العملية الأخرى.

#### أهداف البحث:

- 1- إنشاء المنصة التعليمية جوجل كلاس روم كطريقة حديثة لدراسة مقطوعات أحمد عدنان سايجون .
- 2- التعرف على الخصائص الفنية لأسلوب أداء مقطوعات مصنف (10) عند أحمد عدنان سايجون .
- 3- تحديد الصعوبات التقنية التي تحتويها مقطوعات المؤلف أحمد عدنان سايجون .
- 4- تدليل ما تشتمل عليه تلك المقطوعات من صعوبات تقنية وذلك باستخدام التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة .
- 5- الوصول للأداء الجيد لمقطوعات أحمد عدنان سايجون مصنف (10) .

#### أهمية البحث:

- 1- يُعد البحث الحالي بمثابة إستجابة موضوعية لمتطلبات التعليم في الوقت الراهن.
- 2- يوفر البحث بدائل يمكن أن تستمر بها العملية التعليمية حفاظاً على المستوى التعليمي وكحل للأزمات.
- 3- يقدم البحث أسلوب تعلم حديث يركز على المتعلم ويجعله محور العملية التعليمية.
- 4- تُعد منصة جوجل كلاس روم التعليمية إحدى بيئات التعلم التفاعلية المجانية التي يمكن توظيفها في تدريس مقررات آلة البيانو.
- 5- تنمية المهارات العزفية للطلاب من خلال إقتراح تدريبات للتغلب على الصعوبات التقنية التي تحتويها تلك المقطوعات للوصول للأداء الجيد لها.

#### تساؤلات البحث:

- 1- ما الطريقة المقترحة لإستخدام البيئة التفاعلية جوجل كلاس روم التعليمية على أداء الطلاب لمقطوعات أحمد عدنان سايجون .
- 2- ما الخصائص الفنية المميزة لأسلوب أحمد عدنان سايجون .
- 3- ما الصعوبات التقنية التي تحتويها مقطوعات أحمد عدنان سايجون .

4- ما التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة لتذليل ما تشتمل عليه تلك المقطوعات من صعوبات .

### حدود البحث:

- الحدود الموضوعية : بعض مقطوعات أحمد عدنان سايجون والتي تتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلة البكالوريوس.
- الحدود المكانية : تركيا.
- الحدود الزمانية : عام 1934م.

### إجراءات البحث:

### منهج البحث:

- المنهج الوصفي التحليلي : وتم من خلاله دراسة وتحليل بعض مقطوعات أحمد سايجون والتي تتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلة البكالوريوس.

### عينة البحث :

- البوم أحمد عدنان سايجون *لؤلؤة Inci's Book* **مصنف (10)** وهى على النحو التالى:

- المقطوعة الأولى بعنوان: *Pearl / Inci* - لؤلؤ.
- المقطوعة الثانية بعنوان: *Playful Kitten / Afacan Kedi* - القطعة الشقية .
- المقطوعة الثالثة بعنوان: *A Tale / Masal* - الحكاية .
- المقطوعة الرابعة بعنوان: *The Big Baby / Kocaman Bebek* - الطفل الكبير .
- المقطوعة الخامسة بعنوان: *The Game / Oyun* - اللعبة .
- المقطوعة السادسة بعنوان: *Lullaby / Ninni* - التهويدة .
- مقطوعة السابعة بعنوان: *A Dream / Rüya* - الحلم .

ولقد تم اختيار هذه العينة نظرا لانها تناسب طلاب مرحلة البكالوريوس كما انها تعد المدخل لدراسة الموسيقى القومية التركية فى شكل قصصي جذاب.

## أدوات البحث:

المدونات الموسيقية - التسجيلات الموسيقية - قائمة المراجع العربية والأجنبية.

## مصطلحات البحث:

- التقنية العزفية *Musical Technique*:<sup>1</sup>

هي المهارة العزفية التي تُعد أساس الأداء على الآلات الموسيقية حيث أنها عملية التوافق بين الأجزاء المختلفة للطرف العلوي من الجسم (الأصابع ، الرسغ ، الساعد ، الكتف ، القدم) إلى جانب الذهن لأنه الوسيط بين الفكر والتعبير.

- المنصة التعليمية *Google Classroom*:<sup>2</sup>

هي إحدى أدوات وخدمات جوجل التعليمية المجانية ، يقوم على مبدأ التعليم المدمج *Blended learning* الذي يركز على الدمج بين التعلم في صف مع المعلم والتعلم عن طريق الإنترنت ، فيمكن للمعلم أو المدرب استخدامها لتسهيل عملية التعليم التي يقوم بها في الصف بشكل أفضل ذلك باستخدام تقنيات التعليم المتوفرة في النظام ، ومن خلال مجموعة من الملفات الرقمية التي تفتح الأفق أمام المعلمين لوضع خبراتهم ومعلوماتهم ومهاراتهم في متناول أيدي الطلبة بأي وقتٍ وأي مكانٍ.

- التعريف الاجرائي للباحثة :

بيئة تعليمية تفاعلية تتوافر بها جميع خصائص مواقع شبكات التواصل الإجتماعي ، يمكن من خلالها إنشاء مجموعات ، ومكتبة رقمية ، وإعطاء واجبات ، وتسجيل درجات ، وتوجيه ملحوظات وتبنيهاات وإستطلاعات رأى ، إضافة إلى إنشاء إختبارات إلكترونية ، وذلك لتحقيق الأهداف التعليمية المرجوة والمهارات العزفية لدارسى آلة البيانو لآداء بعض مقطوعات أحمد عدنان سايجون.

<sup>1</sup> Willi Apel (1964), *Harvard Dictionary of Music, Second Edition, Revised and Enlarged*, p.733.

<sup>2</sup> خالد محمود نوفل (2013)، إنتاج برمجيات الواقع الافتراضي التعليمية، دار المناهج للنشر والتوزيع عمان، ص 43.

- الموسيقي القومية *Country Music*:<sup>1</sup>

حركة موسيقية ظهرت في أوائل القرن التاسع عشر ارتبطت في البداية بحركات الإستقلال السياسي ، وتميزت بالتركيز على العناصر الموسيقية الوطنية مثل استخدام الأغاني الشعبية والرقصات أو الإيقاعات الشعبية ، كما أنها كانت تُعد رد فعل ضد هيمنة التقاليد الكلاسيكية الأوروبية.

- المقامات الجرجورية:<sup>2</sup>

هي إحدى نظم تسلسل النغمات المستخدمة في الغناء والإنشاد الكنسي تم استخدامها من قبل البابا جريجورى الأول ما بين القرن الثامن والسادس عشر بأوروبا الغربية في العصور الوسطى.

وينقسم البحث الى جزئين :

الجزء الأول : الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

هناك العديد من الدراسات التى تناولت موسيقى القرن العشرين والمؤلفين المعاصرين لها وتناولتها من زوايا مختلفة ، وقد تنوعت هذه الدراسات ما بين العربية والأجنبية ، وسوف تستعرض هذه الدراسة بعض الدراسات التى تم الإستفادة منها مع الإشارة إلى أبرز ملامحها، مع تقديم تعليقاً عليها يتضمن جوانب الإتفاق والإختلاف وبيان الفجوة العلمية التى تعالجها الدراسة الحالية .

وفيما يلى نقدم عرضاً لهذه الدراسات ثم نبين جوانب الإتفاق والإختلاف بينها ثم نوضح الفجوة العلمية من خلال التعرف على إختلاف الدراسة الحالية عن الدراسات السابقة ، وأخيراً جوانب الإستفادة من الدراسات السابقة فى الدراسة الحالية :

<sup>1</sup> سمحة الخولى (1992)، القومية فى موسيقى القرن العشرين، المجلس الوطنى للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ص (5-7) بتصرف.

<sup>2</sup> *Sadie, Stanley; Tyrrell, John, eds (2001): The New Grove Dictionary of Music and Musicians (2nd ed.), "Gregorian Chant". London: Macmillan. ISBN 9780195170672.*

## الدراسة الأولى بعنوان: "أسلوب أداء الحركة الأولى لكونشيرتو الفيولينة المنفرد

عند أحمد عدنان سايجون مصنف 44 (1907-1991 م)" \*

هدفت هذه الدراسة إلى : التعرف على أسلوب أداء الحركة الأولى لكونشيرتو الفيولينة المنفرد عند أحمد عدنان سايجون مصنف (44) ، وقد أتبعته الدراسة المنهج الوصفي تحليل محتوى ، ولذا فلقد اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في المؤلف محل الدراسة ، إلا أنها اختلفت عنها في عينة البحث والمنهج المستخدم .

## الدراسة الثانية بعنوان: " الإستفادة من دراسات البيانو عند أحمد عدنان سايجون في

تأليف صيغ بسيطة لآلة البيانو وتوزيعها" \*\*

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على سمات الموسيقى القومية التركية وتأليف دراسات البيانو عند أحمد عدنان سايجون ، بالإضافة إلى تأليف صيغ بسيطة لآلة البيانو على نفس أسلوب سايجون في تأليفه لدراسات البيانو مصنف (38) وتوزيع هذه الصيغ البسيطة التي تم تأليفها لآلة البيانو على الآلات الوترية " رباعي وترى" ، وقد أتبعته الدراسة المنهج الوصفي تحليل محتوى ، ولذا فلقد اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول المؤلف محل الدراسة ، إلا أنها اختلفت عنها في عينة البحث ومنهج البحث المستخدم .

---

\* إيمان منصور كامل شرف (2013)، أسلوب أداء الحركة الأولى لكونشيرتو الفيولينة المنفرد عند أحمد عدنان سايجون مصنف 44 (1907-1991 م)، رسالة ماجستير غير منشور، كلية التربية الموسيقية- جامعة حلوان، القاهرة.

\*\* مصطفى قذري على، منى حسن محمد (2015)، الاستفادة من دراسات البيانو عند أحمد عدنان سايجون في تأليف صيغ بسيطة لآلة البيانو وتوزيعه، بحث دكتوراة منشور، كلية التربية النوعية- جامعة عين شمس، القاهرة.



## الدراسة الثالثة بعنوان : " ايقاع الأكساك التركي فى مؤلفات البيانو عند كلا من

أحمد عدنان سايجون وإلهان باران " \*

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على إيقاع الأكساك التركى لانه سمة مميزة لتقاليد الموسيقى الشعبية التركية والبلقانية ، بالإضافة إلى التعرف على كيفية ترجمة هذا الإيقاع المأخوذ من الموسيقى الشعبية التركية حتى وصل إلى مؤلفات البيانو، وقد أتبعَت الدراسة المنهج الوصفي تحليل، واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالى فى المؤلف محل الدراسة ، إلا أنها اختلفت عنها فى عينة البحث ومنهج البحث المستخدم.

## الدراسة الرابعة بعنوان : " إستخدام موسيقى البيانو التركية المعاصرة فى تدريب

معلمي الموسيقى\*\*

هدفت هذه الدراسة إلى : التعرف مكانة وأهمية أعمال موسيقى البيانو التركية المعاصرة فى تدريب معلمي الموسيقى فى الوقت الحالى من خلال تحليل بعض المؤلفات الموسيقية لآلة البيانو التى يمكن أن تُستخدم فى تدريب معلمي الموسيقى على أساس التقنية العزفية ومدى ملائمتها للتعليم، مع إقتراح تدريبات وإرشادات للصعوبات العزفية ، وقد أتبعَت الدراسة المنهج الوصفي تحليل محتوى ، ولذا فلقد اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالى فى تناول الموسيقى القومية التركية للبيانو فى القرن العشرين، إلا أنها اختلفت عنها فى عينة البحث ومنهج البحث المستخدم وكذلك المؤلف محل الدراسة .

\* Gergana Yildiz (2019): Turkish Aksak in the piano music of Ahmed Adnan Saygun and Ilhan Baran, Context: A Journal of Music Research, No. 44, 13-23, ISSN:2653-0171.

\*\* Nilüfer Yilmaz (2014): A Study Related to the Usage of Contemporary Turkish Piano Music Works in Music Teacher Training, Uludağ University Education Faculty Fine Arts Training Department Music Education Main Discipline, Turkey, Bursa.

## الدراسة الخامسة بعنوان: الخمسة الأتراك : مساهماتهم في موسيقى البيانو

### المعاصرة وتعليم البيانو في تركيا\*\*

هدفت هذه الدراسة إلى إكتشاف طرق لإستخدام مؤلفات "الخمسة الأتراك" في تعليم البيانو في تركيا مع إقتراح تدريبات وإرشادات للصعوبات العزفية وقد أتبعت الدراسة المنهج الوصفي تحليل محتوى ، ولذا فلقد اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالى فى تناول الموسيقى القومية التركية للبيانو فى القرن العشرين ، إلا أنها اختلفت عنها فى عينة البحث ومنهج البحث المستخدم وكذلك المؤلف محل الدراسة .

### الدراسة السادسة بعنوان: " دراسة لمؤلفات البيانو المنفردة للموسيقين الأتراك من

### المستوى المتوسط إلى المستوى المتقدم\*\*

هدفت هذه الدراسة إلى : التعرف على الجوانب التربوية التعليمية فى دراسات البيانو لكلا من أكرم زكي أون ، وأولفي جمال إركين ، أحمد عدنان سايجون ويوكسيل كويتاغل ، مع إقتراح تدريبات وإرشادات للصعوبات العزفية ، وقد أتبعت الدراسة المنهج الوصفي تحليل محتوى ، ولذا فلقد اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالى فى تناول الموسيقى القومية التركية للبيانو فى القرن العشرين والمؤلف محل الدراسة ، إلا أنها اختلفت عنها فى عينة البحث ومنهج البحث المستخدم وكذلك المؤلف محل الدراسة .

\* Sirin Akbulut (2011): "Turkish Five": Their Contributions to Contemporary Piano Music and Piano Education in Turkey, Online Submission, US-China Education Review v8 n3 p354-369, ISSN: ISSN-1548-6613

\*\* Emine Serdaroglu (2011): Enriching the repertory of younger pianist: A study of solo piano compositions of Turkish composers from Intermediate to early advanced level, Performa '11 – Encontros de Investigaçao em Performance Universidade de Aveiro.

## الدراسة السابعة بعنوان : "فاعلية استخدام منصة التعلم الإلكتروني Blackboard في تدريس عزف آلة البيانو عن بعد في ظل جائحة كورونا\*\*"

هدفت هذه الدراسة إلى : التعرف على منصة التعلم الإلكترونية Blackboard ومميزاتها، ومدى فاعليتها في تدريس عزف آلة البيانو عن بعد في ظل جائحة كورونا، المنهج التجريبي ذو المجموعة الواحدة ، ولذا فلقد اتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول إحدى منصات التعليم الإلكتروني لتدريس العزف على آلة البيانو، إلا أنها اختلفت عنها في المنصة المستخدمة وعينة البحث ومنهج البحث المستخدم وكذلك المؤلف محل الدراسة.

## الدراسة الثامنة بعنوان: " الإستفادة من منصات التعلم الإلكتروني في تقييم الطلاب المتخصصين للمواد العملية في الموسيقى العربية وآلة البيانو\*\*\*"

هدفت هذه الدراسة إلى التعرف على بحث إيجابيات وسلبيات استخدام المنصات الإلكترونية للتعلم في إجراء الإختبارات العملية لمواد الموسيقى العربية وآلة البيانو، وتوضيح أثر الإستفادة للدارس والمدرس من إستخدام المنصات التعليمية في إجراء الإختبارات العملية لبعض المناهج الموسيقية ، بالإضافة إلى دراسة بعض نماذج المنصات التعليمية وكيفية عملها وكيفية توظيفها في إجراء الإختبارات العملية لمواد الموسيقى العربية وآلة البيانو، المنهج التجريبي. واتفقت تلك الدراسة مع البحث الحالي في تناول إحدى منصات التعليم الإلكتروني لتدريس العزف على آلة البيانو والمنهج المستخدم ، إلا أنها اختلفت عنها في عينة البحث وكذلك المؤلف محل الدراسة.

\* نجوى أحمد رستم (2022)، فاعلية استخدام منصة التعلم الإلكترونية Blackboard في تدريس عزف آلة البيانو عن بعد في ظل جائحة كورونا، مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد السابع والاربعون.

\*\* باسم زاهر بطرس بشاي ومحمد عبدالحميد راشد (2021)، الإستفادة من منصات التعلم الإلكتروني في تقييم الطلاب المتخصصين للمواد العملية في الموسيقى العربية وآلة البيانو، مجلة علوم وفنون الموسيقى - كلية التربية الموسيقية - المجلد الخامس والاربعون.

## التعليق العام على الدراسات السابقة:

مما لا شك فيه أن البحث الحالي قد استفاد كثيراً مما سبقه من الدراسات السابقة، حيث حاول هذا البحث إلى توظيف كثيراً من الجهود السابقة للوصول إلى تشخيص دقيق للمشكلة ومعالجتها بشكل شمولي، حيث تناولت الدراسات السابقة بعض مؤلفات احمد عدنان سايجون والموسيقيين الاتراك وكذلك استخدمت البيئات التفاعلية الالكترونية المختلفة فى العملية التعليمية، أما البحث الحالي فقد تناول إحدى أعمال احمد عدنان سايجون مع تناول سيرة الذاتية للمؤلف واسلوبه المميز، وقد ساعد الاطلاع على هذه الدراسات اثناء الإطار النظري للبحث الحالي مع سد لبعض الثغرات التي قد تكون موجودة في البحوث الأخرى لكي تكتمل الصورة أمام دارسى آلة البيانو عند تناول إحدى مؤلفات احمد عدنان سايجون بالتحليل أو بالعزف.

## الجزء الثانى: الإطار النظرى والتطبيقي :

## أولاً : الاطار النظرى :

المنصة التعليمية جوجل كلاس روم *Google Classroom* :

نظام أساسي تعليمي يُستخدم فى التعليم المدمج وبشكل مجاني، تم تطويره بواسطة جوجل *Google* للمؤسسات التعليمية التي تهدف إلى تبسيط إنشاء المهام وتوزيعها وتصحيحها، والغرض الأساسي من قاعات تدريس جوجل هو تبسيط عملية مشاركة الملفات بين المعلمين والطلاب، وبدءاً من عام 2021م يستخدم ما يقرب من 150 مليون مستخدم قاعات جوجل كلاس روم<sup>1</sup>.

وتدمج هذه القاعة مجموعة متنوعة من تطبيقات جوجل الأخرى للتعليم ، مثل محرر مستندات *Google Docs*، جداول بيانات *Google Sheets*، العروض التقديمية *Google Slides* ، البريد الإلكتروني *Gmail*، والتقويم *Google Calendar* فى نظام أساسي متماسك لإدارة التواصل بين الطلاب والمعلمين، كما يمكن دعوة الطلاب

<sup>1</sup> Kumar, Jeya Amantha; Bervell, Brandford; Osman, Sharifah (2020): "Google classroom: insights from Malaysian higher education students' and instructors' experiences". *Education and Information Technologies*. 25 (5): 4175–4195. doi:10.1007/s10639-020-10163-x. ISSN 1573-7608. S2CID 214715477. (online).

للإنضمام إلى الفصل الدراسي من خلال "رمز الفصل الدراسي" وهو رمز خاص للمحتوى التعليمي الذي يقدم من خلال هذا الفصل الدراسي فقط.

وينشئ كل فصل مجلدًا منفصلاً في التخزين الرقمي السحابي *Google Drive* الخاص بالمستخدم ، حيث يمكن للطالب إرسال التكاليفات ليتم تقييمها من خلال المعلم، وتتم إضافة الواجبات وتواريخ التسليم إلى تقويم *Google Calendar*، ويمكن للمعلمين مراقبة تقدم كل طالب من خلال مراجعة محفوظات المراجعة للمستند ، وبعد التقييم يمكن للمعلمين إعادة العمل جنباً إلى جنب مع التعليقات والدرجات.<sup>1</sup>

ولقد خضعت قاعة جوجل كلاس روم لسلسلة من التحديثات والتغييرات منذ

إصداره الأصلي في مايو 2014م على النحو التالي :<sup>2</sup>

- تم الإعلان عن قاعة دراسه جوجل في 6 مايو 2014م ، مع نسخة تجريبية متاحة لبعض أعضاء برنامج جي سويت للتعليم *G Suite*\* من جوجل لمعاينة البرنامج وقد تم إصدار قاعة دراسة جوجل علناً في 12 أغسطس 2014م .

- أعلنت جوجل عام 2015م عن قاعة دراسة جوجل كواجهة برمجة التطبيقات مع زر لمشاركة مواقع الويب مما يسمح لمسؤولي المؤسسات التعليمية والمطورين بالمزيد من التفاعل مع قاعة دراسة جوجل ، وفي نفس العام ايضاً قامت جوجل بدمج تقويم جوجل *Google Calendar* في قاعة دراسه جوجل لإضافه بعض المميزات مثل: تواريخ إستلام الواجبات أو التكاليفات المهمة ، والرحلات الميدانية ، والمتحدثين في الفصل .

<sup>1</sup> Khalil, Z. M. (2018), *EFL Students' Perceptions towards Using Google Docs and Google Classroom as Online Collaborative Tools in Learning Grammar. Applied Linguistics Research Journal (Online)*, 2(2), 33–48. <https://doi.org/10.14744/alrj.2018.47955>.

<sup>2</sup> Benjamin Gleason, & Marie K. Heath. ((2021)), *Injustice embedded in Google Classroom and Google Meet: A techno-ethical audit of remote educational technologies. Italian Journal of Educational Technolog., (online)*. <https://doi.org/10.17471/2499-4324/12>

\* مساحات عمل جوجل *Google Workspace* والمعروفة سابقاً باسم جي سويت *G Suite* أو *Google Apps for Work* و *Google Apps for Business* : هي حزمة من إنتاجية الحوسبة السحابية وأدوات البرمجيات التعاونية والبرمجية المقدمة باشتراك جوجل.

- قامت جوجل عام 2017م بفتح قاعة دراسة جوجل لتسمح لأي مستخدم شخصي من جوجل بالإنضمام إلى الفصول الدراسية دون الحاجة إلى امتلاك حساب جي سويت *G Suite*، وفي أبريل من نفس العام أصبح من الممكن لأي مستخدم شخصي في جوجل إنشاء وتعليم صف.
- أعلنت جوجل عام 2018م عن تحديث للفصل الدراسي وإضافة قسم للصف الدراسي وتحسين واجهة الدرجات والسماح بإعادة استخدام الواجب الدراسي من الفصول الدراسية الأخرى وإضافة مميزات للمدرسين، لتنظيم المحتوى حسب الموضوع.
- قدمت جوجل عام 2019م ثمان وسبعون خاصية جديدة تشمل سحب أو إسقاط، الموضوعات والواجبات في قسم الواجب الدراسي.
- أضافت جوجل عام 2020م خاصية إجتماعات *Google Meet* بحيث يمكن للمدرسين الحصول على رابط لقاء فريد داخل كل فصل، بالإضافة إلى ذلك تمت إضافة العديد من الميزات إلى الفصول الدراسية، تضمنت هذه التحديثات:<sup>1</sup>
  - واجهة مستخدم جديدة للمهام. عشر لغات إضافية.
  - دمج أفضل مع أنظمة إدارة التعلم لإنشاء وتوزيع المهام.
  - إضافة التصحيح الذكي والتكوين التلقائي إلى محرر مستندات *Google Doc*.

#### مكونات منصة قاعة تدريس جوجل:<sup>2</sup>

1. **الفصول (Class):** يمكن من خلالها إنشاء الفصول دراسية، حيث تظهر فيها كافة الفصول التي يتم إنشاؤها مسبقاً، إذ تمكن المعلم للدخول إلى الفصل الذي يريده بكل سهولة ويسر عن طريق رمز الفصل *Class Code*، وباستخدام الأمر *Members* يمكن التحكم في المتعلمين داخل الفصل من خلال حذفهم أو إعطاؤهم صلاحية القراءة فقط

<sup>1</sup> Hallal, K., HajjHussein, H., & Tlais, S. (2020), A Quick Shift from Classroom to Google Classroom(2021), SWOT Analysis. *Journal of Chemical Education*, 97(9), 2806–2809. <https://doi.org/10.1021/acs.jchemed.0c00624>

<sup>2</sup> Suryani, Y., Ningrum, A. R., Hidayah, N., & Dewi, N. R., The effectiveness of blended learning-based scaffolding strategy assisted by google classroom toward the learning outcomes and students' self-efficacy. *Journal of Physics. Conference Series*, 1796(1), 12031–. <https://doi.org/10.1088/1742-6596/1796/1/012031>

أو القراءة والتعديل إلى غير ذلك من الصلاحيات التي تساعد المعلم في إدارة المجموعة.

2. **آخر المنشورات/ الأخبار (Latest Posts)** : يستعرض المشاركات الأخيرة من رسائل، صور، فيديو، اختبارات، تصويت، كما يمكن إضافة ومشاركة مقاطع الصوت والفيديو وإمكانية التعليق عليها، ومشاركة الصور والتعليق عليها، ومشاركة الروابط أو المقالات العلمية للمتعلمين ليستفيدوا منها في الدروس التعليمية.

3. **الرد (Reply)** : ويستخدم للرد على المشاركات.

4. **المخطط (Planner)** : يمكن المعلم من بناء خطة دراسية متكاملة ليطلع عليها المتعلمون ويتعرفوا مسبقا من خلالها على مواعيد الدروس التعليمية، ومواعيد تسليم الواجبات والمشروعات، ومواعيد الاختبارات.

5. **المهام (Assignment)** : يتيح هذا الأمر إنشاء واجبات وأنشطة للفصل حيث ترسل إشعارات للفصل، ويقوم المتعلم بعد إتمام لهذه الواجبات لإرسالها إلى المعلم.

6. **المكتبة (Library)** : تتيح للمعلم تحميل المحتوى التعليمي بما يشمل من ملفات وروابط وصور ومقالات ومشاركتها فيما بعد مع الفصل الدراسي.

7. **الإختبارات (Quizzes)** : تمكن المعلم من إنشاء إختبار للمتعلمين، بأنواع متعددة من الأسئلة مثل: الإختيار من متعدد، والصواب والخطأ، والتوصيل، وإكمال الفراغات وغيرها.

8. **التنبيهات (Alerts)** : يمكن هذا الأمر من إرسال تنبيهات للطلاب لتذكيرهم بموعد محدد؛ مثل موعد الإختبار أو موعد تسليم الواجبات.

9. **التقدم (Progress)** : يظهر درجات الطلاب في الإختبارات بشكل منظم في شكل جدول .

10. **الإشارات (Badges)** : يقوم بإنشاء إشارات تحفيزية للمتعلمين يمكن إستخدامها بعد الإختبارات أو عند تسليم الواجبات وهو عبارة عن عبارات تحفيزية.

11. **إستطلاع (Poll)** : يستخدمه المعلم يحتاج لإنشاء تصويت حول موضوع أو قضية معينة لذا يمكن الإستفادة منه لأخذ آراء المتعلمين في قضية ما قبل بداية الدرس للتعرف على معرفتهم عن الموضوع الدراسي.

12. إمكانية الوصول (Accessibility) : وهو سهولة الوصول إليها باستخدام تحميل تطبيق جوجل كلاس روم Google Classroom للأجهزة التي تستخدم نظام IOS أو نظام Android بشرط توفر إنترنت للوصول إليها.

13. تطبيقات جوجل كلاس روم (Apps Google Classroom): حيث توفر العديد من التطبيقات التي يمكن استخدامها لمساعدة المعلم والمتعلمين في التدريس.

14. حسابات الآباء (Accounts Parent) : حيث يستطيع الوالدان متابعة تقدم تعلم الابن ومعرفة درجاته في الإختبارات.

### مميزات منصة جوجل كلاس روم:<sup>1</sup>

ترتبط قاعة دراسة جوجل بشكل مباشر مع باقي المواقع المدعومة من قبل جوجل مثل: تقويم جوجل التقويم Google Calendar، التخزين الرقمي السحابي Google Drive، محرر مستندات Google Docs، البريد الإلكتروني Gmail لتسهيل التعلم الإلكتروني بدون استخدام الأوراق.

رفع جميع المحاضرات والدروس من خلال قاعة دراسة جوجل، وايضا رفع الفيديوات التعليمية.

-سهولة إعطاء الواجبات والمهام من قبل المعلم .

-سهولة الإجابة على جميع الواجبات وإعادة إرسالها من جديد إلى المعلم .

-تصحيح المهام بكفاءة عالية وإرسال الدرجة مباشرة إلى للطالب .

-يستطيع المعلم الإحتفاظ بإجابات الطلاب في ، التخزين الرقمي السحابي Google Drive وإختيار أفضلها كنموذج للإجابة المثالية .

-إتاحة الإتصال المباشر بين المعلم والطالب وأيضا إمكانية فتح باب النقاش بين الطلاب والمعلم .

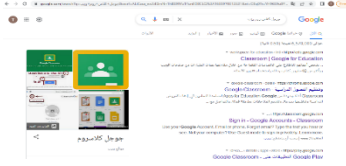
-أرشفة الدروس في نهاية العام الدراسي أو عند إنتهاء الفصل الدراسي .

-تتوفر خدمة قاعة دراسة جوجل على أجهزة الهاتف النقال التي تدعم أنظمه أندرويد Android أو أي أو إس . iOS

<sup>1</sup> Kumar, Jeya Amantha; Bervell, Brandford; Osman, Sharifah:Inc. (online)

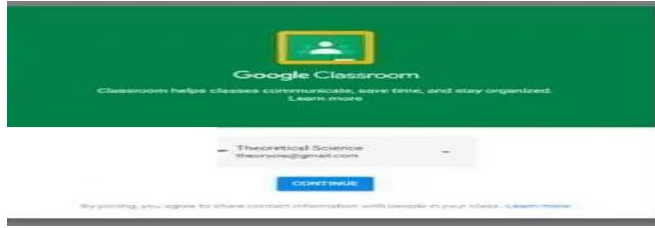


- لا توجد أي إعلانات داخل البرنامج ولا يمكن إستخدام بيانات الطلاب لأي أغراض إعلانية .
  - الخدمة مجانية بالكامل وسهلة الإستخدام .
  - المنصة تدعم اللغة العربية بشكل كامل.
  - يمتلك النظام تطبيقاً في الهواتف الذكية لتسهيل الوصول إلى الطلاب والمعلمين.
- وترى الباحثة أنه يمكن إستخدام منصة قاعة تدريس جوجل في تدريس العزف على آلة البيانو من خلال :**
- رفع لينك الفيديوهات للمقطوعات الموسيقية من على اليوتيوب بحيب يستطيع الطالب مشاهدة العازفين المحترفين لتنمية الإحساس بالمؤلفات من الناحية التعبيرية.
  - رفع التكاليفات بعد مذاكرة الأداء العزفي من خلال تسجيل أداء الطالب فيديو ورفعها على المنصة .
  - يمكن أداء إمتحان لتقييم الطالب في نهاية العام وذلك من خلال المنصة.
  - إمكانية حفظ المحاضرات المسجلة من قبل المعلم حتى يمكن للطلاب الرجوع إليها في اى وقت لتحسين أداء التقنية العزفية المطلوب ادائها.
  - يمكن رفع المقرر الدراسي بالكامل ويمكن للطلاب تحميله في أى وقت.
  - وعلى الرغم من هذه المميزات فى استخدام المنصة التعليمية إلا أن هناك بعض المعوقات التى قد تحول دون إتمام الإستخدام الأمثل للمنصة منها:
    - قلة الثقة لدى بعض المعلمين التربويين بالتعلم الإلكتروني وجودة مخرجاته.
    - انقطاع الاتصال بالإنترنت أحيانا مما يشكل عائقاً أمام التواصل والتفاعل المستمر بين المعلم والطلاب.
    - زيادة عدد الساعات التي يقضيها الطلاب أمام أجهزة الحاسوب والهواتف المحمولة وما قد تؤدي إليه من عزلة إجتماعية ونفسية.
- انشاء فصل افتراضى فى قاعة تدريس جوجل:**
- سوف تتناول الباحثة فى هذا الجزء كيفية إنشاء فصل افتراضى داخل منصة تعليم جوجل كلاس روم:



1- في مربع بحث جوجل نكتب صفوف جوجل أو جوجل كلاس روم ، ونختار أول نتيجة في البحث .

2- تفتح واجهة برنامج جوجل كلاس روم كما في الصورة التالية فنضغط على إستمرار .



3- بعد الضغط على إستمرار تفتح النافذة التالية :



بالضغط على علامة ( + ) يظهر لنا خيارين : الأول للإنضمام إلى صف وهذا الإختيار هو الخدمة الذي يقدمها جوجل كلاس روم للطلاب، والثاني إنشاء الصف الدراسي وهذه الخدمة توفرها جوجل للمعلمين .



4- تفتح صفحة شروط تطبيق جوجل كلاس روم نضع علامة (√) داخل المربع ونتابع .

5- تفتح صفحة إنشاء معلومات صفّ جوجل كلاس روم

ندخل معلومات الصف الدراسي في الحقول الظاهرة لنا ونضغط إنشاء .

6- اكتمل إنشاء الصف في جوجل كلاس روم وتأتي خطوة

دعوة الطلبة حتى تتيح للطلاب التواصل الإلكتروني بواسطة الدخول إلى منصة جوجل كلاس روم المجانية من خلال رمز الفصل الدراسي الموجود

أسفل عنوان الصف الدراسي الإلكتروني وذلك بإرسالة للطلبة ، ويمكن كذلك إضافة الطلبة بواسطة إيميلاتهم ولكن هذه الطريقة أبسط .  
وهكذا أصبحت المنصة جاهزة للإستخدام من قبل المعلم والطلاب لإضافة صورة أو فيديو أو ملف صوت داخل ملف إنشاء الواجبات وكذلك تسجيل المحاضرات.

### الموسيقي القومية التركية :

كان إعلان الجمهورية التركية عام 1923م إنتصارا للاتراك على الإمبراطورية العثمانية بعد هزيمتها في الحرب العالمية الأولى، وتسلم مصطفى كمال أتاتورك قيادة الدولة مكرساً كل طاقاته لربط تركيا بأوروبا للقضاء على الثقافة العثمانية بكافة أشكالها فأدار دفتها نحو العلمانية بمجموعة من الإجراءات والقوانين العنيفة ، ففي مجال الموسيقي تقلصت الموسيقي التركية التقليدية نظراً لإرتباطها بالتقاليد العثمانية القديمة ، وتراجعت من الحياة الموسيقية والتعليم الموسيقي فيما عدا قسماً محدوداً خصص لها في كونسرفتوار إسطنبول وفرقة الإذاعة التركية ، حيث حرص أتاتورك على تبني حضارة الغرب بكل ما فيها محاولة منه لقطع الجسور التاريخية ، ولقد كان لهذا الاتجاه وللسياسات المنبثقة عنه إنعكاسات موسيقية ظهرت في تشجيع التعليم الموسيقي على النمط لأوروبي.<sup>1</sup>

ولقد شهدت الموسيقي التركية منذ عهد السلاجقة وحتى يومنا هذا تطورات في ميادين مختلفة، ومن هذه الميادين هي : الموسيقي الكلاسيكية التي تطورت على يد النخبة المثقفة في المدن التركية ، ولقد رافقت الموسيقي الشعبية التركية المواطن الأناضولي على مدى قرون طويلة وتطورت على يده لأنها كانت ملازمة له في سرائه وضرائه بالإضافة إلى الموسيقي الدينية والموسيقي الحماسية العثمانية والموسيقي

<sup>1</sup> Karabaşoğlu, Cemal (2014), "Tradition of Notation in the History of Turkish Music". *Procedia - Social and Behavioral Sciences. International Conference on New Horizons in Education, INTE, p.25–27, Paris, France. 174: 3832–3837. doi:10.1016/j.sbspro.2015.01.1121.*

الغربية ذات الطبقات الصوتية المتعددة التي غدت مألوفة في تركيا بعد قيام الجمهورية، فضلاً عن القوالب الأخرى التي شاعت مؤخراً مثل البوب والروك والجاز.<sup>1</sup>

شاع استخدام الموسيقى متعددة التصويت في تركيا بعد إعلان الجمهورية، وبتوجيهات من أتاتورك بدأ في تركيا التوجه نحو الموسيقى الغربية للإستفادة من مميزات وتقنياتها الفنية العالمية، وبدأت تلك بتحديث الآلات الموسيقية المستخدمة، لتكون الأساس في نهوض وتطوير الموسيقى التركية المعاصرة والشعبية للإرتقاء بها لمستويات عالمية، كما تم إيفاد الطلاب إلى الخارج لدراسة الموسيقى العالمية، واستقدام أساتذة كبار إلى البلاد ليتولوا التدريس في المعاهد الموسيقية مثل جوزيف ماركس *Joseph Rupert Rudolf Marx* \*، بول هندميث *Paul Hindemith* \*\*، وبيلا بارتوك *Béla Bartók* \*\*\*

ومع إنشاء معهد أنقرة العالي للموسيقى عام 1936م، تكاثفت الجهود للتعامل مع الموسيقى الشعبية على أسس نظرية تعدد التصويت كما في الموسيقى الغربية، ولقد تبنى هذا الإتجاه من التأليف الموسيقي الجيل الأول من الموسيقيين القوميين الأتراك وعلى رأسهم كلا من: جمال رشيد راي وأحمد عدنان سايعون وعلوي جمال أركين وفريد أنار وجيل كاظم أكساس، الذين تتلمذوا ودرسوا وتخرجوا في أكبر المعاهد الموسيقية العالمية المختلفة في أوروبا، أما الجيل الثاني فقد طور مدرسة في التأليف

<sup>1</sup> Erderner, Yildiray (1995), *The Song Contests of Turkish Minstrels: Improvised Poetry Sung to Traditional Music (Milman Parry Studies in Oral Tradition)*. Garland Science. ISBN 0-8153-1239-3., p 36

\* جوزيف ماركس (1882-1964) : عازف بيانو وملحن وكاتب وناقد نمساوي.

\*\* بول هيندميث (1895-1963) : موسيقي ألماني نشط في النصف الأول من القرن العشرين، وهو أيضا مدرّس وشاعر وعازف كمان وقائد أوركسترا.

\*\*\* بيلا بارتوك (1881-1945) : موسيقي مجرى وعازف بيانو ويعد من أهم الموسيقيين في القرن العشرين، وهو أحد مؤسسي علم الموسيقى المقارن الذي أصبح فيما بعد علم الموسيقى العرقي *Ethnomusicology*.

الموسيقى التركي بالإعتماد على مصدرين أحدهما الموسيقى الشعبية التركية والآخر هو مصادر الموسيقى الغربية.<sup>1</sup>

ورغم التباين بين أتباع هذا الجيل ورواده من حيث الأسلوب والمفهوم إلى حد كبير، فإن السمة المشتركة بينهم تمثلت في ترسيخهم للموسيقى الشعبية وإبرازهم للملامح المحلية والفلكلورية في مؤلفاتهم. فعدنان سايجون مثلاً عكف على دراسة الفلكلور التركي وتجميعه، مبتكراً أسلوباً حوّل التأليف بأسلوب قومي يعكس التطلعات الوطنية، كما لعب دوراً كبيراً في تعريف الموسيقى التركية عن طريق المحاضرات والحفلات الموسيقية التي قدمها في البلدان الأجنبية.<sup>2</sup>

كما لعبت فرقة اوركسترا السيمفونية التابعة لرئاسة الجمهورية دوراً حيوياً في نشر الموسيقى متعددة التصويت من خلال حفلات لا تحصى قدمتها في كافة ربوع البلاد، لتجعل هذا النوع من الموسيقى محبوباً لدى عامة الناس، كما قامت بتعريف الموسيقى التركية متعددة التصويت في الخارج بواسطة أمسيات موسيقية قدمتها في ألمانيا والولايات المتحدة الأمريكية وفرنسا وأسبانيا وإيطاليا وكوريا الجنوبية وغيرها من الدول، وما زالت الفرق السيمفونية التابعة للدولة في اسطنبول، أزمير، أنطاليا إلى جانب كورال الدولة المتعدد الأصوات الذي تأسس عام 1988م بعرض حفلاتها وتقديم أنشطة فنية ودورية في الداخل والخارج، وظهرت بجانب أوركسترا الدولة توجد فرقة بيلكنت لأوركسترا السيمفونية، وفرقة جمعية بوروصان أسطنبول للأوركسترا، ضمن الفرق الخاصة الموزعة في أنحاء البلاد.<sup>3</sup>

وللنهوض بالموسيقى التركية وضع قانون خاص لصقل مواهب الأطفال الخارقين والبارعين بتدريبهم في أشهر المعاهد الموسيقية في الخارج، وبفضل هذا القانون ظهر فنانون وفنانات ممن يتمتعون بمواهب موسيقية غير عادية عن طريق

<sup>1</sup> Bartok, Bela & Suchoff, Benjamin(1976), *Turkish Folk Music from Asia Minor (The New York Bartok Archive Studies in Musicology, No. 7)*. Princeton University Press. ISBN 0-691-09120-X., p 50

<sup>2</sup> موقع على الإنترنت: معلومات عن موسيقى تركية، "jstor.org".

<sup>3</sup> سمحة الخولى (1992)، مرجع سبق ذكره، ص (213- 214) بتصرف.

تدريبهم في الخارج ، وقد نالوا شهرة واسعة وجوائز عالمية وسجلت ألبانهم ومعزوفاتهم في إسطوانات توزع وطنياً وعالمياً.

إحتاجت الموسيقى التركية الكلاسيكية إلى فترة طويلة لكي تظهر هويتها الخاصة بها، ومن أقدم النماذج للشخصيات الموسيقية: الكندي والفارابي (870-950) ، وفي أواخر القرن السابع عشر نجد بخوري زاده مصطفى عطري أفندي (1640-1712م) ، الذي نقل الموسيقى التركية الكلاسيكية إلى القمة.



والآلة الأساسية للموسيقى التركية هي الطنبور -كما في الصورة- بالإضافة إلى بقية الآلات العزف مثل : الناي والكمنجة والعود والقانون والرياب والسنتور والكمان، أما آلات الإيقاع فنجد مثل الدائرة والدف والقدوم والخليلة .

ومن المؤسسات التعليمية للموسيقى التركية الكلاسيكية في العهد العثماني هي الأندرون والتكايا التابعة للبلات ، ودار الألحان التي تأسست في أواخر العهد العثماني، وهي أول مدرسة تركية رسمية للموسيقى، اتخذت في العهد الجمهوري أولاً أسم المعهد الموسيقي التابع لبلدية إسطنبول، ومن ثم تم تحويله إلى معهد الدولة للموسيقى بجامعة إسطنبول، وفي عام 1979م تم تأسيس معهد الموسيقى التركية بجامعة إسطنبول التقنية ، بالإضافة إلى عدد كثير من المعاهد الموسيقية التابعة للجامعات والتي تم تأسيسها أسوة بهذا النموذج.<sup>1</sup>

وإلى جانب تعليم الموسيقى التركية الكلاسيكية والتدريب عليها، قامت إذاعات الدولة التي تم تأسيسها في العهد الجمهوري بأداء مهمة هامة في هذا المجال، حيث قامت الإذاعة التركية بالتقديم المركز للموسيقى الغربية والموسيقى التركية الجديدة وخصصت مكانا هامشيا للموسيقى التركية التقليدية.

ومنذ السبعينات واستعادت المؤسسات الإسلامية مكانها في حياة تركيا واستأنفت الطرق الصوفية بعض نشاطها بما في ذلك النشاط الموسيقي ، وعادت للموسيقى التركية التقليدية بعض ثقلها في الحياة الموسيقية ، ولكن الدفعة المركزة التي أخذتها الموسيقى التركية القومية الجديدة في الربع الثاني من القرن العشرين في عهد

<sup>1</sup> Karabaşoğlu, Cemal (2014): p.25-27.

أتاتورك آتت ثمارها في ظهور مدرسة التأليف القومي التركي ومن مبدعيها: جمال رشيد راي (1904- 1985م) Cemal Resit Rey، ناجل كاظم اكسيس (1908- 1999م) Necil Kazım Akses، أحمد عدنان سايجون (1907- 1991م) Ahmet Adnan Saygun وغيرهم.<sup>1</sup>



### أحمد عدنان سايجون Ahmet Adnan Saygun :

أحمد عدنان سايجون (1907- 1991م) مؤلف موسيقي وكاتب تركي، ويعد واحداً من مجموعة الموسيقيين المعروفة بأسم (الخمسة الأتراك) الذين ابتكروا الموسيقى الكلاسيكية الغربية في

تركيا، حيث كانت نشأته شاهدة على تغييرات جذرية في سياسة وثقافة بلاده ، حيث حلت إصلاحات مصطفى كمال أتاتورك محل الإمبراطورية العثمانية - التي حكمت لنحو 600 عام - بجمهورية علمانية جديدة تستند إلى النماذج والتقاليد الغربية ، ونظراً لأن أتاتورك أنشأ هوية ثقافية جديدة لشعبه وأتمته التي تأسست حديثاً ، وجد سايجون دوره في تطوير ما بدأه أتاتورك.<sup>2</sup>

يُعد سايجون واحداً من أكبر شخصيات الموسيقى التركية القومية بل وفي منطقة الشرق وله مكانته في أمريكا وأوروبا، فهو من أوسع مؤلفي الموسيقى القومية التركية نشاطاً وإنتاجاً ومن أكثرهم رسوخاً وتفناً في تحقيق الاندماج بين عناصر التراث التركي التقليدي-الديني والشعبي- وبين فنون التأليف الغربية، وهو كذلك أستاذ وقائد أوركسترا وباحث في الفولكلور الموسيقي له دراسات المنشورة فيه ومنها كتابه الصادر في السبعينات عن بحوث بارتوك في الموسيقى الشعبية التركية.<sup>3</sup>

بدأت صلة سايجون بالموسيقى في صغره بدراسة البيانو في مسقط رأسه إزمير كما غنى في كورال المدرسة ثم اشتغل في شبابه المبكر بتدريس الموسيقى في

<sup>1</sup> Bartok, Bela & Suchoff, Benjamin(1976), p 50

<sup>2</sup> Woodard, Kathryn. (2007), "Music Mediating Politics in Turkey: The Case of Ahmed Adnan Saygun" *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East* Vol. 27, No. 3, 552-562.

<sup>3</sup> Burton, Anthony, (2002), "Saygun, A. Adnan." In *The Oxford Companion to Music*, edited by Alison Latham. Oxford Music Online, (accessed February 26, 2009).

المدارس إلى أن فاز في مسابقة نظمتها وزارة التعليم سنة 1928م أتاحت له السفر لباريس حيث التحق بمدرسة السكولاكانتورم *Scoula Cantorum*، حيث درس علي يدي المؤلف ثم فانسان دي إندي *D'Indy\**، وعندما عاد لبلاده 1931م تولى التدريس بمعهد معلمي الموسيقى ثم عمل قائداً لأوركسترا الرئاسة السيمفوني في أنقرة، ولكن ضعف سمعه اضطره لتركه وتولى تدريس التأليف الموسيقي لفترة بكونسرفتوار أسطنبول إلى أن عين مفتشاً لدور الثقافة وهو ما أفاده في بحوثه الفولكلورية إذ أتاح له فرص السفر لأنحاء تركيا والتعرف على موسيقي مناطقها.<sup>1</sup> وفي عام 1946م عُين أستاذاً للتأليف بكونسرفتوار أنقرة وعضواً بمجلس إدارة الإذاعة والتلفزيون التركي واستمر النشاط المتعدد لهذا الفنان الكبير موزعاً بين عمله الإبداعي في التأليف في كل الأنواع وبت بحوثه في الفولكلور وفي قيادة الأوركسترا لمؤلفاته وغيرها في تركيا والخارج، وقد زار الولايات المتحدة عدة مرات وسجلت مؤلفاته ونشرت بعضها بها كما زار القاهرة، وله نشاط واسع في المجالات الدولية الموسيقية وخاصة في مجلس إدارة المجلي الدولي للموسيقي الشعبية، وقد منحته عدة دول جوائز وميداليات على بحوثه الفولكلورية. وهو أشهر أعضاء الجماعة المسماة (الأتراك الخمسة) وخاصة في الخارج.<sup>2</sup>

كتب سايجون خمس سيمفونيات وخمس كونشيرتات للبيانو والفيولينة والفيولا والتشيلو وأربع أوبرات على موضوعات تركية وباللغة التركية منها *Tas Bebek* عام 1934م ، وكريم *Kerem* عام 1935م وكوروغلو اي الأعمى *Koroglu* عام 1973م ، وله مؤلفات هامة للكورال والأوركسترا أشهرها جميعاً أوراتوريو: يونس إمري *Emre Yunus* عام 1946م على أشعار للشاعر التركي الصوفي يونس إمري من القرن الثالث عشر وبهذا العمل كتب سايجون أول أوراتوريو إسلامي للغناء المنفرد والكورال والأوركسترا بأسلوب شرقي رائع يتجلى في بعض ألقانه

\* بول ماري تيودور فانسان دي إندي (1851-1931): موسيقي ومعلم فرنسي، وهو أحد مؤسسي

*Schola Cantorum de Paris*، وقام بالتدريس في معهد باريس للموسيقي.

<sup>1</sup> *Orga, Ateş(2006), "Ahmed Adnan SAYGUN (1907-1991): Complete String Quartets" (review). Music Web International.*

<sup>2</sup> *Ahmet Adnan Saygun", The Times, 15 January 1991. p. 12*



الأساسية المنفردة في سياق النسيج الموسيقي الدسم والمكتوبة في مقامات شرقية تركية مميزة، وقد قدم هذا الأوراتوريو في فرنسا وفي الولايات المتحدة وقاده كوسفنسكي وسجل هناك على أسطوانة ونشرته دار Southern الأمريكية.

ولموسيقى الحجرة مكان مرموق في أعماله فله رباعية لمجموعة غير مطروقة هي الكلارنيت والساكسوفون والإيقاع والبيانو، وخماسية للنفخ وأربعة رباعيات وترية، مع ملاحظة أن الرباعيات الوترية بخاصة وموسيقى الحجرة بعامة بعيدة عن الإطار الشرقي، وعمل مبكر لآلتي كلارنيت عام 1942م وصوناته للفيولينة عام 1941م وأخرى للتشيللو.<sup>1</sup>

ومؤلفاته للبيانو تتراوح بين البساطة والصعوبة مثل المقطوعات الشهيرة كتاب إنجي للبيانو عام 1934م وصوناتينه عام 1983م ومتابعة من الأناضول عام 1954م ومن الأعمال الطريفة عشر إسكتشات على إيقاعات أفصاق مصنف ٧٤ وغيرها.

وتحتل إيقاعات وآحان الرقصات الشعبية التركية التي جمعها بنفسه أو استقاها من مصادر أخرى مكانا في تشكيل أسلوبه القومي مثل رقصات الزبيك Zeybek والهورون Horon التين ضمنهما في متتابعة الأوركسترالية بعنوان (رقصات قومية) عام 1951م، وفي متتابعة بعنوان أسطورة من الغابات عام 1939م نلمح نفس الارتباط بطابع الرقص الشعبي التركي، ومن مؤلفاته الأخيرة (أتاتورك والأناضول) للأوركسترا والكورال والغناء المنفرد.<sup>2</sup>

ويعد أسلوب سايجون إندماج موفق لعناصر المقامية والإيقاعية التركية مع الرومانسية المتأخرة وبعض اللفات الانطباعية، وهو شغوف بالكونترابونت الذي يتحرك فيه بحرية في إطار أبعاد المقامات الشرقية الدياتونية، كما أن له لمسات ثلونية رائعة وخاصة في أوراتوريو يونس إمري الذي يفيض بمشاعر دينية عميقة

<sup>1</sup> سمحة الخولي: مرجع سبق ذكره، ص (214-217) بتصرف.

<sup>2</sup> Ahmet Adnan Saygun (1991), p. 12

انعكست في صفاء جوه في مواضع معينة وأغلب مؤلفاته منشورة في تركيا وفي الولايات المتحدة.<sup>1</sup>

### ثانياً: الإطار التطبيقي :

الدراسة الوصفية لمقطوعات كتاب لؤلؤة *Inci's Book* مصنف (10) للمؤلف التركي أحمد عدنان سايجون:<sup>2</sup>

كتب أحمد عدنان سايجون ألبوم تعليم البيانو "كتاب لؤلؤة" عام 1934م في أنقرة ، وهذا الكتاب مكون من سبع مقطوعات صغيرة مخصصة للبيانو معظمها يستغرق ادائه أقل من دقيقة واحدة ، إستطاع سايجون من خلالها أن يقدم دمجاً ناجحاً بين الموسيقى التركية والموسيقى الغربية في تليفه شيقة ذات نسيج شعبي .

وهذا الألبوم هو أول مصدر منهجي مكتوب يمكن إستخدامه في بداية التدريس لآلة البيانو، كما أنه يُعد من المصادر الهامة للتعرف على الموسيقيين الأتراك والموسيقى التركية المعاصرة ، بالإضافة الى أنه مرجع مفيد إلى إكتساب الطلاب تقنية الأداء المتصل عند العزف على آلة البيانو على مستويات مختلفة من خلال الموسيقى التركية ، كما أن المقطوعات في هذا الألبوم ستكون مفيدة من حيث إكتساب الطلاب التعبيرات الموسيقية وتطبيقها في تدريس العزف على آلة البيانو، ولقد نُشرت الطبعة الأولى منه عام 1952م .

أهدى سايجون الألبوم الأول للسيدة يوجين بوريل *Madam Eugene Borrel* التي علمته العزف على آلة البيانو أثناء إقامته في باريس. ولقد تم نشر الألبوم لأول مرة عن طريق دار نشر تدعى *Ses Tel Birligi* ثم دار نشر "الموسيقى الجنوبية *Southern Music*"، ولقد تم عرض هذا المقطوعات على مسرح اسطنبول كرقصة باليه عام 1945م ، ثم أعاد سايجون صياغة العمل لكي يلائم الأوركسترا السيمفوني وتم تقديمه لأول مرة عام 1948م بقيادة جورج ويلدون *George Weldon*، ثم أُعيد صياغة

<sup>1</sup> Orga, Ateş, (2006), *Web International*.

<sup>2</sup> Emine Serdaroglu (2011), *Enriching the repertory of younger pianist: A study of solo iano compositions of Turkish composers from Intermediate to early advanced level*, *Performa '11 – Encontros de Investigação em Performance Universidade de Aveiro*, p. 6

الألبوم فيما بعد لكي يلائم العزف على آلتى جيتار لعازف الجيتار سيجفريد بريند *Sigfried Behrend* وتم تقديمه في مهرجان إسطنبول السابع للجيتار عام 1989م . بعد ما يقرب من عقدين من تأليفه أصبح كتاب *Inci's Book* مشهوراً بين معلمي البيانو وتم إدراجه ضمن فى نشرة البيانو الفصلية "أفضل القطع التعليمية للشباب" لعازفى البيانو .

وعلى الرغم من أن كتاب لؤلؤة *Inci's Book* مصنف (10) هو كتابه الأول، إلا أنه يوضح كيف وظف سايجون العناصر الشعبية في تعليم الموسيقى وتدرّيس البيانو، وتمثل المقطوعات الموجودة في الألبوم جوانب مختلفة من عالم الأطفال، حيث أنه يمكن أثناء دراسة المقطوعات استخدام خيال الطالب لتقديم سرد أو حكاية أو موقف يصلح مع الطابع اللحنى للمقطوعة، لذا فإنه يمكن استخدام هذا الألبوم كألبوم ممتع وتعليمي للعزف على آلة البيانو، حيث أن سايجون وضع عناوين لمقطوعاته فى ترتيب زمنى ومنطقى، فكل قطعة من مقطوعات الألبوم لها هيكل تمت برمجته لتعبر عن موضوع معين كما فى الموسيقى المبرمجة أى الموسيقى ذات الطابع الخاص حيث يروي المؤلف قصة لجمهوره ، فيظهر الخيال مع تقدم الأحداث.

يبدأ الألبوم بتقديم الفتاة الصغيرة لؤلؤة إلى المستمع ، وبعد اللعب مع القطة الشقية تستمع لؤلؤة إلى قصة خيالية دون أن تنام، فتواصل اللعب مع ألعابها حتى المساء، فتنام لؤلؤة المتعبة وهي تستمع إلى ضحك والديها حولها وتحلم أحلاماً سعيدة وبذلك يكتمل يوم الفتاة الصغيرة.

تم تأليف القطع الموجودة في الألبوم وفقاً لاسلوب باخ من حيث استخدامه للمقامات الجريجورية ، كما أن المقطوعات فى سلام قريبة من بعضها مثل متتابعات *Suite* باخ التى تدور حول مركز تونالى محدد للنغمة الخامسة أو الرابعة ، بالإضافة إلى استخدام تقنية البوليفونى الأفقية والصلام الخماسية ، وفي بعض القطع تم استخدام أصوات مزدوجة على السلم الملون ، وفي بعض التآلفات المنكسرة أو التى يتم عزفها بطريقة الباص المستمر *Ostinato* مثل البيدال فإنه يجب فتح اليدين أكثر من أوكتاف لآداء بشكل سليم ، ولذا فإنه للوهلة الأولى نعتقد أن سايجون يعتمد فى تأليفه على

أسلوب العصور الوسطى أو عصر النهضة من حيث استخدامه للنغمات والسلالم أو المقامات إلا أنه لا توجد مقطوعة من مقطوعاته تعتمد الهارمونييات المألوفة للنغمات.

يعد هذا الألبوم مصدر ومرجع قيم لتوضيح الإيقاعات والموازين غير المنتظمة ، كما كتبت المصطلحات الأدائية والتلوين التعبيري بعناية في الألبوم ولكن بدون ظهور لعلامات البيدال أو أرقام الأصابع على الرغم من تحديد سرعة المقطوعة بالميترونوم إلا إنه يمكن ضبط السرعة وفقاً لمستوى الطالب.

أولاً : التحليل النظري لكتاب لؤلؤة *Inci's Book* مصنف (10) للمؤلف أحمد عدنان سايجون :

### المقطوعة الأولى بعنوان: Pearl / Inci لؤلؤة.

البطاقة التحليلية :

السلم : مقام أيوليان وسلم خماسي على نغمة (لا). الميزان :  $\frac{4}{4}$

الصيغة : أحادية عدد الموازين : 20 مازورة. السرعة : هادئة

. Colme

التحليل التفصيلي :

يتكون العمل من أربع عبارات موسيقية على النحو التالي:

- العبارة الاولى من م (1-4) وقفلت قفلة تامة .
- العبارة الثانية من م (5- 9<sup>1</sup>) وقفلت قفلة تامة .
- العبارة الثالثة من م (10- 14<sup>1</sup>) وقفلت قفلة تامة وهى إعادة طبق الأصل على أوكتاف أعلى للموازير (5- 9<sup>1</sup>).
- العبارة الرابعة من م (15- 18) وقفلت قفلة تامة وهى إعادة طبق الأصل للعبارة الأولى للموازير (1- 4).
- تذييل من م (19- 20) وقفلت قفلة تامة.

### • النموذج اللحني والمصاحبة :

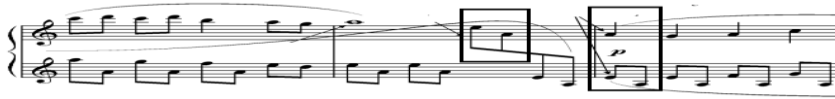
-اعتمد المؤلف فى مصاحبة اليد اليسرى على نموذج إيقاعى لا يتغير فى شكل باص مستمر من بداية القطعة إلى نهايتها بأسلوب الأداء المتصل تحت القوس اللحني الممتد لمازورتين مما يُضيف عمقاً للحن.  
-تكرار الخلية اللحنية م (1، 2) بشكل منتظم خلال المقطوعة مع وجود قفلة تامة كل أربع موازير.

-تكرار الجملة الثانية مع اختلاف الاوكتاف.

-استخدم المؤلف تغيير طفيف فى الخلية الثانية من كل عبارة.



بعد أن تتكرر الجملة الثانية بفارق الأوكتاف تعيد اليد اليسرى اللحن إلى الأوكتاف الاوسط مرة اخرى والى اعادة الجملة الأولى من القطعة.



-عندما اعاد المؤلف الجملة الثانية على اوكتاف أعلى خلق جو مختلف تمامًا عن بقية القطعة من حيث الجرس الموسيقي ، لأن هذه الأوكتافات من البيانو عبارة عن أوكتافات ذات جرس مثير جداً إذا تم استخدام المصاحبة بشكل جيد.

-فى هذا الجزء من العمل يهدف المؤلف إلى الحصول على نغمات وألوان إنطباعية معاصرة من البيانو، فتؤدي هذه النغمات فى هذا الجزء من المقطوعة إلى تغيير فى

التعبير العام للمقطوعة ، فتظهر شخصية الفتاة لؤلؤ شخصية الشقية المبدعة حيث يتجسد هذا في التعبير، وتنعكس عقلية الأطفال التي يمكنها الغوص في الأحلام في أي لحظة من الحياة اليومية والإبتعاد عن واقع تلك اللحظة.

-إستطاع المؤلف مع بداية م (10- 14) الحصول على تأثيرين مختلفين من نفس الجملة الموسيقية ، حيث تم التغيير الأداء من الصوت الضعيف (p) في الجملة الأولى إلى الأداء بصوت ضعيف جدا (pp) عندما تغير اللحن إلى أوكتاف اعلى بفضل الاختلافات الجرسية في الأوكتافات، فابتعدت القطعة عن الرتابة وتم الكشف عن جزء مختلف تماماً فى شخصية لؤلؤ تماماً مثل المصاحبة الموجودة في اليد اليسرى.

-بدأ سايجون فى م (10- 14) بلمس السلم الخماسي باستثناء نغمتى (سي، فا) استخدمها كأصوات زخرفية ، فاستطاع أن يخفى السلم الخماسي الذي استخدمه بين نغمات المقام الأيوليان ، مما أعطى اللحن في اليد اليمنى تأثيراً غامضاً بسبب السلم الخماسي .

#### • بعض تقنيات الاداء التى اشتملت عليها المقطوعة الاولى:

-آداء أقواس لحنية ممتدة مختلفة في شكل *Slur* : يتم من خلال عزف النغمة الأولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً لأسفل √ اثناء ضغطه على النغمة الأولى ثم يتم التدرج الصوتى على النغمة الثانية وعند آداء آخر نغمة يجب أن تؤدى بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلاً لأعلى ↑ عند نهاية القوس.

-آداء الرباط الزمنى : يتم بمراعاة إستمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الإيقاعية المطلوبة مع الإلتزام بالإرشادات الخاصة بأداء الأقواس اللحنية.

-آداء الباص المستمر: يجب أن تؤدى نغمات الباص بليوننة وسلاسة وأن تكون الحركة فى البداية ببطء ، وأن تكون الحركة العزفية فى آداء الباص بإستخدام الحركة الدائرية من الرسغ بمساعدة الساعد.

المقطوعة الثانية بعنوان: *Playful Kitten / Afacan Kedi* القطة الشقية البطاقة

2.

*Allegro* (♩ = 112)

The musical score is written for piano in 3/4 time. It consists of eight systems of two staves each. The first system begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Allegro' with a metronome marking of 112 quarter notes per minute. The score features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamics such as *f* (forte) and *pp* (pianissimo) are used throughout. The piece concludes with a double bar line.

## التحليلية :

السلم : مقام فريجيان وسلم خماسي على نغمة (دو).

الميزان :  $\frac{2}{2}$  الصيغة : ثلاثية بسيطة A B A.

عدد الموازير : 31 مازورة. السرعة: بهجة ومرح *Giocoso*.

## التحليل التفصيلي:

يتكون العمل من ثلاث جمل لحنية على النحو التالي:

- جزء تمهيدى من م (1- 2).
- الجملة الاولى من م (3- 10) وقفلت قفلة تامة.
- الجملة الثانية من م (11-21) وقفلت قفلة تامة.
- الجملة الثالثة من م (22- 29) وقفلت قفلة تامة.
- كودا من م (30، 31) وقفلت قفلة تامة.

## • النموذج اللحني والمصاحبة:

يوحي أسم المقطوعة بحدوث تغيير فى السرعة، حيث تصور المقطوعة الحركات السريعة والمفاجئة لقطة شقية ومرحة، لذلك استخدم المؤلف مصطلح دقيق للتعبير عن هذه الحركة وهو *Giocoso* ويعنى الفرح او البهجة مع إيقاع يعبر عن الحركة السريعة والعدوانية للقطة التى تلعب، لذا استخدم سايجون شكل حركة لحنية جديدة تنتقل فجأة بين اليد اليمنى واليسرى لزيادة التأكيد على التأثير السابق مع إستخدام وتيرة سريعة عندما تنتقل الحركة اللحنية لليدين معاً مما يخلق جواً حيويًا وديناميكياً فى جميع أنحاء المقطوعة.

تبدأ المقطوعة بجزء تمهيدى للحركة اللحنية فى اليد اليسرى لباص مستمر *Ostinato*.

-اعتمد المؤلف فى مصاحبة اليد اليسرى على نموذج ايقاعى لا يتغير فى شكل باص مستمر من بداية القطعة الى نهايتها بأسلوب الاداء المتصل تحت القوس اللحنى الممتد لمازورتين مما يضيف عمقاً للحن.





-تتكون مصاحبة الباص مستمر *Ostinato* لليد اليسرى على جميع نغمات سلم (دو) الخماسى فى تتابع سيكونس باستثناء نغمة (لا).

-استخدم المؤلف اسلوب المحاكاة فى اليد اليسرى للجزء الثانى من الخلية اللحنية للباس المستمر *Ostinato* فى م (3) لنغمات (مى - صول - مى - رى) ونقله لليد اليمنى على النبض الاول فى م (4)، وفى نفس المازورة ظهرت مرة اخرى فى اليد اليسرى على اول النبض الثالث.



-يبدأ المؤلف فى التحضير للموضوع الثانى للقطعة فى م (10 - 12) من خلال نقل الباص المستمر *Ostinato* فى اليد اليسرى مؤقتاً أوكتاف واحد لأعلى، ومن هنا تبدأ اليد اليسرى فى حركة باص مستمر *Ostinato* جديدة بنغمات جديدة (دو - لا - صول - لا) مشتقة من انعكاس الشكل الأول (مى - صول - مى - رى)، وتستمر هذه المصاحبة من م (11 - 17).



-يبدأ المؤلف الرجوع الى الموضوع الاول فى م (18) ولكن بشكل مختلف حيث تعكس الحركة اللحنية بين اليدين، والشكل التالى يوضح الحركة اللحنية فى م (3) و م (18).

-يتكرر لحن *ostinato* بداية من م (26 - 29) بالتبادل بين اليدين اليمنى واليسرى، مع التأكيد فى كل على الصوت الاساسي (دو).



-اتبع المؤلف فى نهاية المقطوعة الحركة الهبوطية بالنزول من الأوكتاف الاعلى إلى الصوت الأساسى فى الأوكتاف المنخفض مما يعطي اللحن شعوراً

بالقراراً وخاصة النهاية، حيث اعتمد على النهاية القصيرة في مازورتين فقط. ونلاحظ في هذا الجزء أن المؤلف استخدم في الخاتمة إصطلاح *Ritardando* أو *Ritenuato* بحيث يترك تأثيراً أفضل من النهاية المفاجئة للحركة اللحنية النشطة طوال المقطوعة، مع ملاحظة أن هذا الإصطلاح ليس موجوداً في كل الطبعات المتاحة للألبوم، ولكنه موجود في طبعة دار نشر الموسيقى الجنوبية *Southern Music Publishing Company* ولذا نترك النهاية لإحساس العازف.

• بعض تقنيات الأداء التي اشتملت عليها المقطوعة الثانية:

- أداء الرباط الزمني: يتم بمراعاة إستمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الإيقاعية المطلوبة مع الإلتزام بالإرشادات الخاصة بأداء الأقواس اللحنية.

- أداء الباص المستمر: يجب أن تؤدي نغمات الباص بليونية وسلاسة وأن تكون الحركة في البداية ببطء ، وأن تكون الحركة العزفية في أداء الباص باستخدام الحركة الدائرية من الرسغ بمساعدة الساعد.

المقطوعة الثالثة بعنوان: *A Tale / Masal* الحكاية .

Misterioso (♩ = 40) 3.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of five systems of two staves each. The tempo is marked 'Misterioso' with a quarter note equal to 40 beats per minute. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a prominent sixteenth-note triplet in the middle of the piece. The left hand provides a steady accompaniment of quarter notes. The score concludes with a *cresc. e con passione* instruction, indicating a gradual increase in volume and intensity.



### البطاقة التحليلية :

السلم : مقام ايوليان وسلم خماسي على نغمة (دو).

الميزان :  $\frac{5}{8}$  ،  $\frac{3}{4}$  الصيغه : ثلاثية بسيطة A B A.

عدد الموازير : 44 مازورة. السرعة: ببطء وغموض *Misterioso*

يتكون العمل من ثلاث جمل لحنية على النحو التالي:

- الجملة الأولى من م (1-8) وقفلت قفلة نصفية على الدرجة الرابعة.
- الجملة الثانية من م (9-32) وقفلت قفلة نصفية على الدرجة الرابعة.
- الجملة الثالثة من م (33-44) وقفلت قفلة تامة.

### • النموذج اللحني والمصاحبة:

حاول سايجون في هذه المقطوعة الى خلق جو غير واقعي يثير الخيال كما هو الحال في القصص الخيالية وذلك باستخدام النغمات المتغيرة والهارمونييات الغير

مستقرة، وعندما يبدأ الباص المستمر *Ostinato* لليد اليسرى فإن ذلك يعد تهيئة من المؤلف للمستمع للدخول إلى البيئة الخيالية والرائعة قبل أن تنضم اليد اليمنى إلى الموسيقى وتبدأ في سرد الحكاية.

-تعتمد في الجزء الافتتاحي للمقطوعة الى خلق نوع من القلق والاضطراب باستخدام عزف نغمات مزدوجة هارمونيا على بعد نصف تون قبل دخول اليد اليمنى في م (2) قبل النبض الثالث.

-يبدأ الخط اللحني المستمر في السوبرانو لليد اليمنى بابتكار خلية لحنية مكونة من مازورتين يتم تنميتها الى اربعة موازير مع استخدام الرباط الزمني.

-تتكون كل عبارة من خليتين لحنيتين احدهما سؤال والاخرى جواب مع ترك السؤال معلقاً لحين انتهاء اليد اليسرى من الاداء على ايقاع البلاش ما يخلق تأثيراً صوتياً غامضاً.



-استخدم المؤلف منذ بداية المقطوعة نغمة محورية يدور حولها اللحن في السبرانو وهي نغمة (سي)، مع بداية م (11) يبدأ المؤلف في اعادة اللحن مع تغييرات طفيفة في اليد اليمنى ، بينما اليد اليسرى --اعتمد على التآلفات العنقودية.

-حاول المؤلف تنمية الجزء الثاني من المقطوعة من م(19 - 32) بتغيير الميزان القصير المنتظم من  $\frac{3}{4}$  الى ميزان طويل نوعا وغير منتظم هو  $\frac{5}{8}$  لاحداث نوع من عدم الراحة لدى المستمع وبالتالي يتخيل بوجود احداث متغيرة في القصة مع المحافظة على الترابط الزمني اللحني للسبرانو في اليد اليمنى والتآلفات العنقودية لليد اليسرى على النوار المنقوط.



في الجزء الثاني من المقطوعة والذي يمكن ان نطلق عليه- تجاوزاً- التفاعل -استخدم المؤلف نغمة محورية في السبرانو يدور حولها اللحن وهي نغمة (مى).

-اعتمد المؤلف فى ختام قصته او مقطوعته على إعادة القسم الأول ولكن بصور مختصرة حيث كان الجزء الأول م (18) أما الجزء الأخير فيتكون من (12) فقط.

-إستمر المؤلف فى الكودا الختامية من م (41- 44) فى التأكيد على النغمة المحورية (مى) المستخدمة فى الجزء الاخير لعمل قفلة تامة مع التأكيد على صوت القرار الذى يعطى الشعور بعدم اليقين والتردد الذى يسيطر على المقطوعة كلها من خلال اضافة نغمة (دو) فى الباص مع نغمة (سى) فى السبرانو مما اعطى الاحساس بدقات الساعة مؤذنة باتصاف الليل ونهاية الحكاية.

-دعم سايجون عدم الاستقرار فى نهاية المقطوعة من خلال العودة الميزان غير المنتظم 8/5 فى الأربعة موازير الأخيرة، حيث يخلق إحساساً بالفراغ فى إدراك المستمع فى نهاية الحكاية.

#### • بعض تقنيات الأداء التى اشتملت عليها المقطوعة الثالثة:

-**أداء الرباط الزمنى:** يتم بمراعاة استمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الايقاعية المطلوبة مع الإلتزام بالإرشادات الخاصة بأداء الأقواس اللحنية.

-**أداء التآلفات العنقودية:** عند أداء التآلف تأتى الحركة العزفية فى الضغط على المفاتيح بوزن ثقل الذراع ومن الكتف، بحيث يكون الذراع والساعد فى وضع متوازن وغير مشدود وان تكون الاصابع منحنية ومتوازنة لتساوى النغمات فى قوة اللمس، وتبدأ الحركة العزفية بنزول الاصابع على لوحة المفاتيح من اعلى الى اسفل √ بوزن ثقل الذراع دون مبالغة.

-**أداء القوس اللحنى الممتد لمازورة شكل Slur:** يتم من خلال عزف النغمة الاولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً لأسفل √ اثناء ضغطه على النغمة الاولى ثم يتم التدرج الصوتى على النغمة الثانية وعند أداء اخر نغمة يجب ان تؤدى بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلاً لأعلى ↑ عند نهاية القوس.

-**أداء الباص المستمر :** يجب أن تؤدى نغمات الباص بليوننة وسلاسة وأن تكون الحركة فى البداية ببطء، وأن تكون الحركة العزفية فى أداء الباص باستخدام الحركة الدائرية من الرسغ بمساعدة الساعد.

### -أداء خطين لحنيين غير متماثلين :



وهذه التقنية عبارة خط لحنى مفرد

خاضع لأقواس تعبيرية ممتدة مختلفة الأطوال

مع وجود الرباط الزمنى وتآلف ثلاثى على إيقاع النوار المنقوط مع تحرك نغمة السوبرانو صعوداً وهبوطاً وفقاً للخط اللحنى فى اليد اليمنى، مع مصاحبة على شكل أداء تآلفات عنقودية فى اليد اليسرى.

ولإتقان الحركة العزفية لابد من تدريب كل يد على حده وبراعى الإرشادات

التالية:

- التدريب فى البداية يكون ببطء وعند إتقان التقنية يمكن التدرج فى السرعة.
- توضيح كل نغمة من نغمات التآلف وذلك لاهميتها.
- أداء كل خط لحنى على حده فى البداية لضمان التوازن الصوتي للنغمات بحيث لا تتطغى أو تتلاشى نغمات الخط اللحنى الثانى أثناء أداء الخط اللحنى الأول.
- التدريب على اداء التآلفات والرباط الزمنى والاقواس التعبيرية الممتدة وفق الإرشاد العزفى السابق.

المقطوعة الرابعة بعنوان: *The Big Baby / Kocaman Bebek* : الطفل الكبير

Animato (♩ = 116) 4. --

Tempo presto

Tempo 1



## البطاقة التحليلية :

السلم : مقام فريجيان على نغمة (رى).

الميزان :  $\frac{2}{4}$  : الصيغه : أحادية. عدد الموازير : 48 مازورة.

السرعة : حيوي وسريع *Animato*

يتكون العمل من أربع جمل لحنية على النحو التالي:

- الجملة الأولى من م (1-8) وقفلت قفلة تامة.
- الجملة الثانية من م (9-21) وقفلت قفلة تامة.
- الجملة الثالثة من م (22-26) وقفلت قفلة تامة.
- الجملة الرابعة من م (27-38<sup>1</sup>) وقفلت قفلة تامة.
- كودا من م (39-48) وقفلت قفلة تامة.

## • النموذج اللحني والمصاحبة:

تعد الدمية أحد الظواهر التي لها مكانة مهمة في الحياة اليومية لعالم الأطفال وخاصة الفتيات مثل لؤلؤ بطلة الألبوم، فكل طفل يرتبط بدميته إلى حد كبير ولكن بشكل نسبي من طفل لآخر، وبالمقارنة مع الشخص البالغ فإن الأشياء والحركات اليومية تكون أكبر في عيون الطفل الصغير، فبالنسبة للؤلؤ الحركات والتغيرات تكون كبيرة وضخمة وهذا يتضح من عنوان المقطوعة *Big Baby*.

اعتمد سايجون في هذا العمل على شخصية الأطفال المتقلبة من الهدوء والإنسيابية إلى العنف واللعب والقوة، لذا استخدم في هذه المقطوعة إنتقالات سريعة وكبيرة في التلوين التعبيري؛ فمن الأداء بقوة ينتقل وبشكل مفاجئ إلى الخفوت ثم القوة المفرطة إلى الخفوت المفرط وهكذا، وهو بهذه الطريقة يصف تحركات الأطفال أثناء اللعب بالدمى.

تُعد هذه المقطوعة ذات هوية مختلفة تمامًا عن باقي مقطوعات الألبوم، من حيث استخدام المؤلف لمقام (الفريجيان) وهو مقام قريب من مقام (الحسيني) من حيث الأبعاد والإحساس الموسيقي مما ساعد على إقتراب العمل من الهوية الموسيقية التركية، كما أن شخصية الطفلة لؤلؤ مقسمة إلى شخصيتين مختلفتين بتعبيرات مختلفة، من خلال إستبدال الشخصية القوية والعدوانية في القسم الأول بشخصية أكثر

هدوءًا وسلبية، لذا يجب على العازف تفهم هذه الخلفية عن شخصيات المقطوعة عندما يتم أداء العمل كأساس للأحاساس، لذا يجب تحليل الشخصيات في هذا العمل من الناحية الأدائية بشكل صحيح ، حيث أن تأرجح شخصية الطفلة لؤلؤ ما بين الذهاب والعودة بين هاتين الشخصيتين في حوار متبادل.

أول هاتين الشخصيتين من م(1- 8) تصور الحركات الضخمة للطفل الكبير مع بناء إيقاعي مبهج وحيوي وأسلوب الأداء القوى (f) حيث أن هذه الشخصية تعكس الحركات الضخمة للدمية أثناء اللعب، وقد حاول سايجون تطوير وتصوير الشخصية بناءً على هذه الفكرة.

أما الشخصية الثانية والتي تبدأ في الظهور من م(9) وتستمر حتى م (21) فإنها تعبر عن حالة الطفل الساكنة والهادئة خلال لحظات الراحة باستثناء أوقات اللعب، فمن خلال الأداء الخافت (p) استطاع سايجون ان يصور في لحظات إنتقال الطفل من حالة مزاجية عنيفة (وقت اللعب) إلى طابعه الهادئ والسلس، وقد أكد سايجون على هدوء شخصيته من خلال إستخدام مصطلح البطء التدريجي *Ritardando* في ختام جملته.

بدأ المؤلف من م (22) العودة إلى سرعته الأصلية بقوة وعنف حيث تدخل المقطوعة في عملية التطوير من خلال التعديل الذي أجراه في الفكرة الأخيرة من م (22-25) للجملة المستخدمة في مقدمة المقطوعة، فتم إختصار الجملة المكونة من ثمانية موازير من م(1- 8) كما في المقدمة إلى أربعة موازير فقط وتم إختصارها للإعلان عن الجزء الجديد.



بدأ الجزء الجديد من المقطوعة في م (26) بالعودة إلى نفس البناء الإيقاعي الهادئ للشخصية الثانية، أى أن تأثير الموسيقى في هذه الفترة الإنتقالية هو نوع من أنواع التذكير، فالشخصية الرئيسية التي أُعلن عنها عند بداية المقطوعة واستمرت حتى م (8) تكرر وجودها في الجزء الإنتقالي ولكن بشكل مختصر وقصير، وبذلك اهتز خيال المستمع في الجزء الثانى حيث توقع العودة إلى الشخصية الرئيسية للعمل، إلا أن

المؤلف هزم ذلك التوقع بالعودة إلى الشخصية الهادئة الثانية ولكنه أراد فقط أن يذكر المستمع أن الشخصية الأولى هي الشخصية الرئيسية.

بعد الفقرة الإنتقالية ينتقل لحن اليد اليمنى إلى مفتاح (فا) وهو مأخوذ من نفس الخط اللحن من م (10 - 13) ثم يعود مرة أخرى اللحن الى مفتاح (صول) ولكن مع إختلاف الأوكتاف لخلق تنوع فى الجرس الموسيقي، وهذا النمط نجده بشكل متكرر في الموسيقى التركية.

من الناحية المنطقية نجد أن الخط اللحنى للمقطوعة قد انتهى فى م (38)<sup>1</sup> إلا أن المؤلف استمر فى الباص المستمر *Ostinato* للتأكيد على مقام الفريجيان من خلال إستمرار واتصال صوت القرار حتى نهاية م (46) مع النغمات المزدوجة.



انتهت المقطوعة بالشخصية الرئيسية أي الموضوع الأول، وكما هو واضح فقد ختم المقطوعة في آخر مازورتين حيث احتفظ سايجون بالبنية اللحنية فى أقل من جملة واحدة، فأنهى المقطوعة بشكل مفاجئ قبل إكمال الفكرة مع استخدام التبطيء التدريجي *Ritardando* بدأ من م (43) لكى يعلن عن وجود الشخصية الأولى ولكن من خلال الإحساس، فتبدأ هذه الشخصية الهادئة يتكون لها موقف تجاه إعداد خاتمة ليوم طويل من اللعب ، إلا أن شخصية لؤلؤ المشاكسة تظهر مجدداً مع ظهور مصطلح الأداء *(Tempo I)* فى خاتمة مفاجئة ومدهشة وأداء قوى جدا (*ff*) مما يعطى الشخصية



الرئيسية ميزتها، كما اعتمد المؤلف على أداء نفس الخط اللحنى بين اليدين ولكن على بعد أوكتاف فى مفتاح (فا)

لكى يضيف الإحساس بالبهجة المرغوبة فى النهاية.

• بعض تقنيات الأداء التى اشتملت عليها المقطوعة الرابعة:

- أداء الرباط الزمني : يتم بمراعاة إستمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الايقاعية المطلوبة مع الإلتزام بالإرشادات الخاصة بأداء الأقواس اللحنية.

- آداء القوس اللحني الممتد لمازورة شكل *Stur* : يتم من خلال عزف النغمة الأولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً لأسفل ↓ اثناء ضغطه على النغمة الاولى ثم يتم التدرج الصوتي على النغمة الثانية وعند اداء اخر نغمة يجب أن تؤدي بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلاً لأعلى ↑ عند نهاية القوس.
- آداء الباص المستمر : يجب ان تؤدي نغمات الباص بليونة وسلاسة وأن تكون الحركة في البداية ببطء، وان ان تكون الحركة العزفية في اداء الباص باستخدام الحركة الدائرية من الرسغ بمساعدة الساعد.
- آداء خطين لحنيين متماثلين :



وهذه التقنية عبارة خط لحني مفرد لنغمات منفردة تؤدي بشكل متماثل بين اليدين، ولإتقان الحركة العزفية لابد أن تأتي الحركة العزفية من وزن ثقل الذراع مع إستدارة كاملة لليد والأصابع منحنية متوازنة بين الشد والإسترخاء لإصدار نغمات متساوية في قوة اللمس، مع الحفاظ على القيم الزمنية للعلامات وإستخدام ترقيم الأصابع المحدد، ومراعاة رفع الأصابع عن لوحة المفاتيح بعد الآداء حتى لا تتداخل أصوات النغمات معاً، وحتى لا تعوق الحركة العزفية الناتج عن سرعة الآداء.

## المقطوعة الخامسة بعنوان: *The Game /Oyun* اللعبة

5.

### البطاقة التحليلية :

السلم : مقام أيولين الهارموني على نغمة (لا).

الميزان :  $\frac{4}{4}$  ،  $\frac{3}{4}$  ،  $\frac{2}{4}$  الصيغه : أحادية.

عدد الموازير : 20 مازورة. السرعة : حيوي وسريع *Animato*

يتكون العمل من جملتين لحنيتين على النحو التالي:

- الجملة الأولى غير منتظمة من م (1-7) وقلت قفلة غير تامة.

- الجملة الثانية من م (8-14) وقلت قفلة تامة.

- تذييل من م (15-20) وقلت قفلة تامة.

### • النموذج اللحني والمصاحبة:

تُعد مقطوعة اللعبة واحدة من أكثر أجزاء الألبوم إثارة للإهتمام، حيث تحتوى أجزاءها على تصوير لحركات الأطفال النشطة أثناء وقت اللعب، حيث يتخلص الأطفال من إيقاع وقواعد العالم الحقيقي وينغمسون في حركة اللعبة التي يلعبونها التي

عادة ما تكون هذه الحركة سريعة ومتهورة وعدوانية، ولقد استخدم سايجون عدة أدوات للتصوير:

- استخدام إصطلاح حيوي وسريع *Animato*.
- التغيير بين الموازين لتغيير مواطن النبض القوى.
- التبديل بين المفاتيح لإضفاء نوع من التنوع على الجرس الموسيقي.
- تغيير الإصطلاح الخاص بالسرعة إلى الأداء ببط *Largo* في م (19) وعلامة الكورونا في م (20) لكي يخلق تأثيراً غير متوقع على فهم إيقاع المقطوعة تغيير الميزان من الثلاثي الى الرباعي لكي يدل على نهاية اللعبة.
- اعتمد سايجون في هذه المقطوعة على اسلوب المفاجأة في الانتقال، حيث أنه كان في المقطوعات السابقة في هذا الألبوم يمهد للانتقال من جزء لآخر، إلا أنه في هذه المقطوعة أصر على هزيمة توقع المستمع من أول لحظة، حيث أنه بدأ بخط لحنى هابط في أول مازورتين لكي يهيا المستمع إلا أنه سعد وبشكل مفاجئ في م (3) من خلال استخدام لنغمات الأرييج، ومع كل تغيير الخط اللحنى يحدث تبديل للمفاتيح أو تغيير للميزان في أسلوب تقنى مدهش من حيث أسلوب التأليف.
- استخدم المؤلف في كتابة بعض أجزاء هذه المقطوعة على الأسلوب الباروكي وعصر النهضة ، حيث استخدم في م (6، 7)، م (10-12)، م (14) بنيتين لحنيتين مختلفتين تؤديان في نفس الوقت بأسلوب كونترابونتى، مما يعطى صورة واضحة عن الموسيقى الكلاسية التركبية متعددة التصويت في أوائل القرن العشرين، هذا بالإضافة إلى إستخدامه إلى مقام أبوليان الهارموني يعطى التأثير الموسيقي لمقام الحجاز في الموسيقى التركبية ما يضيف صبغة قومية على المقطوعة.

• بعض تقنيات الأداء التي اشتملت عليها المقطوعة الخامسة :

- أداء الرباط الزمني : يتم بمراعاة إستمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الايقاعية المطلوبة مع الإلتزام بالإرشادات الخاصة بأداء الأقواس اللحنية.
- أداء القوس اللحنى الممتد مختلف الأطوال شكل *Slur* : يتم من خلال عزف النغمة الأولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً لأسفل √ اثناء ضغطه على

النعمة الأولى ثم يتم التدرج الصوتي على النعمة الثانية وعند أداء آخر نعمة يجب أن تؤدي بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلاً لأعلى ↑ عند نهاية القوس.

- أداء خطين لحنين غير متماثلين :

وهذه التقنية عبارة خط لحنى مفرد خاضع لأقواس تعبيرية ممتدة مختلفة الأطوال بين اليدين، ولإتقان الحركة العزفية لابد من تدريب كل يد على حده ويراعى الإرشادات التالية :

- التدريب فى البداية يكون ببطء وعند اتقان التقنية يمكن التدرج فى السرعة.
- توضيح كل نعمة من نغمات الخط اللحنى وذلك لاهميتها.
- أداء كل خط لحنى على حده فى البداية لضمان التوازن الصوتى للنغمات بحيث لا تتطغى او تتلاشى نغمات الخط اللحنى الثانى أثناء أداء الخط اللحنى الأول.
- التدريب على اداء الاقواس التعبيرية الممتدة وفق الإرشاد العزفى السابق.

### المقطوعة السادسة بعنوان: Lullaby / Ninni التهديدة

Tranquillo (♩ = 69)

Piano

## البطاقة التحليلية :

السلم : مقام أيولين على نغمة (لا).

الميزان :  $\frac{4}{4}$  الصيغ : أحادية.عدد الموازير : 16 مازورة. السرعة: بهدوء واسترخاء *Tranquillo*

يتكون العمل من جملتين لحنيتين على النحو التالي:

- الجملة الاولى من م (1-8) وقفلت قفلة تامة.

- الجملة الثانية من م (9-16) وقفلت قفلة تامة

## • النموذج اللحني والمصاحبة:

تعد مقطوعة السادسة إحدى المقطوعات المميزة من الألبوم حيث تتناول موضوع التهويدة وهي مفهوم خاص في عالم الأطفال، فالتهويدة في حد ذاتها تُعد من الأغاني الشعبية البسيطة التي تعنى للأطفال قبل النوم مع قصة خرافية قصيرة، ولذا فإن التهويدات ألحانها مجهولة المؤلف إلا أنها مألوفة لكل فرد من أفراد الأسرة والمجتمع.

وعلى الرغم من أن التهويدات قصيرة وبسيطة إلا أن لها هيكل وبنية موسيقية أساسية سواء إيقاعياً أو لحنياً وتتميز ببعض الخصائص المشتركة تتمثل في: خط لحن متسلسل متكرر وجذاب وميزان ذو تقسيمات بسيطة، هذه خصائصه الموسيقية الخاصة تناسب إعداد الطفل للنوم بشكل هادئ ، وهذا هو السبب في الحفاظ على الإيقاع البطيء والتقسيم البسيط للإيقاع، كما أن الطابع المتكرر والمتسلسل للحن يساعد على إستحضار الحاجة إلى النوم، وتعد هذه الميزات البسيطة الخاصة بالتهويدة من ضمن مفردات الفريدة للثقافة الشعبية.

تبدأ تهويدة سايجون بجو منتظم وهادئ وبسيط ومستقر، حيث تترك الجملة الأولى في المقدمة تأثيراً سلمياً وهادئاً للمستمع مع مصطلح الاداء *Tranquillo* لكي يعطى للمقطوعة الطابع المريح والهادئ.





وعلى الرغم من أن البداية كانت تدور حول المركز التونالي (مى) إلا أنه فى م(4) توقف على نغمة (فا) بعد الإصرار السابق على نغمة (مى) لكى يدل على بداية عبارة جديدة، وبذلك حافظ سايجون على الهيكل البسيط مع خط لحنى يسهل إدراكه. وبينما يتشكل الخط اللحنى فى اليد اليمنى تبدأ اليد اليسرى بمصاحبة على شكل الباص المستمر *Ostinato* على النغمة الثالثة والأولى للمقام بشكل متأرجح وثابت ما بين النغمتين (دو - لا) (لا - دو) وخاصة فى الخلفية مما يثير لدى المستمع شعوراً بالإسترخاء.



هذا التأثير هو اللحن الرئيسى للتهويد، كما ان اداء لحن السوبرانو يتأرجح ما بين الضعف (*p*) والضعف الشديد (*pp*) لتأكيد هذا التأثير.

استخدم المؤلف علامة الكورونا على نغمة (فا) فى النوار الثالث من م (8) مما يعطى الإنطباع بأنها الجملة اللحنية سنتوقف للحظة كما لو كانت هى النهاية، إلا أن سايجون يهزم توقع المستمع مرة أخرى، ففى النوار الرابع من نفس المازورة يتحول صوت من نغمة (فا) الى نغمة (مى) المركز التونالى الأسمى وتنتهى العبارة الثانية/ كما فى الشكل التالى :



ثم يكرر السوبرانو العبارتين الاولى والثانية ولكن على أوكتاف أعلى لعمل تنوع فى الجرس الموسيقى، ويستمر اللحن حتى النهاية دون أي تغييرات، حيث أن التكرار المستمر للجمل والعبارات اللحنية من السمات المميزة للتهويدات.

بعد علامة الكورونا فى م (8) ينتقل المؤلف إلى تقنية مختلفة فى المصاحبة حيث يتخلى عن الباص المستمر من م (9-12) ويتحول إلى صوت مقابل صوت، فيبدأ الباص فى غناء لحنه الخاص بغض النظر عن السوبرانو، على الرغم من إختلاف صوت الباص عن صوت السوبرانو إلا أن هناك روابط وثيقة بينهما حيث استخدم قدر من المحاكاة ، فنجد أن الخلية اللحنية أول م (10) فى اليد اليمنى تتكرر

فى اليد اليسرى لنفس المازورة ولكن على النبضين الثالث والرابع، كما فى الشكل التالى:



كل هذه التطورات والتنمية للخط اللحنى التى تأتى مع العبارة الثانية تختفى فى نهاية م (12) حيث تعود الحركة اللحنية فى اليد اليسرى من م (13) إلى الباص المستمر *Ostinato* مع إجراء تغيير طفيف فى هيكل الباص (لا- دو) (دو- لا)، كما ان اللخط اللحنى فى السوبرانو يخضع فى الاداء لقوس لحنى ممتد لأربع موازير ينتهى بنغمتين تؤدى بمصطلح اداء الكورونا مما يؤدى الى الحصول على بنية لحنية تثير النوم وتثير الشعور بالنوم.



ومع انتهاء المقطوعة يمكن أن نقول أن لحن التهويدة الذى ألفه سايجون متوافق تماماً مع مبادئ الثقافة الشعبية، لدرجة أنه يعطى انطباعاً بأن تلك التهويدة مجهولة المؤلف، ويرجع هذا سبب هذا الإنطباع هو المعرفة التى اكتسبها سايجون نتيجة البحث الميداني ودراسات التجميع فى أجزاء مختلفة من الأناضول لفترة طويلة مع بيلا بارتوك لمساعدته فى كتابه عن الموسيقى الشعبية، حيث أتاحت له هذه التجربة تحليل السمات المميزة لقالب التهويدة من اربابها بشكل أفضل وتطبيقها على نفس النهج، وفى النهاية يمكن القول أن مقطوعة التهويدة هو أبسط عمل فى هذا الألبوم.

#### • بعض تقنيات الاداء التى اشتملت عليها المقطوعة السادسة:

- آداء الرباط الزمنى: يتم بمراعاة إستمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الإيقاعية المطلوبة مع الإلتزام بالإرشادات الخاصة بأداء الأقواس اللحنية.
- آداء القوس اللحنى الممتد مختلف الاطوال شكل *Slur*: يتم من خلال عزف النغمة الأولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً لأسفل √ اثناء ضغطه على النغمة الأولى ثم

يتم التدرج الصوتي على النغمة الثانية وعند أداء آخر نغمة يجب أن تؤدي بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلاً لأعلى ↑ عند نهاية القوس.

-أداء الباص المستمر: يجب أن تؤدي نغمات الباص بليوننة وسلاسة وأن تكون الحركة في البداية ببطء، وأن تكون الحركة العزفية في أداء الباص باستخدام الحركة الدائرية من الرسغ بمساعدة الساعد.

### المقطوعة السابعة بعنوان: A Dream / Riya الحلم

7.

Colme (♩ = 40)

البطاقة التحليلية :

السلم : مقام مكسوليديان/ كارجيهار على نغمة (مى).

الميزان :  $\frac{3}{4}$  ،  $\frac{4}{4}$  الصيغة : أحادية. عدد الموازير : 11 مازورة.

السرعة: بهدوء Colme

يتكون العمل من عبارتين على النحو التالي:

- العبارة الأولى من م (1-4) وقفلت قفلة تامة.

- العبارة الثانية من م (5-8) وقفلت قفلة تامة.

- تذييل من م (9- 11) وقفلت قفلة تامة.

### • النموذج اللحني والمصاحبة:

إن الحلم له مكانه خاصة في الحياة اليومية لكل شخص كبير وصغير، فالأحلام من المفاهيم المعقدة للغاية نظراً لتشابكها وعمقها وارتباطها الى حد كبير بالشخص وذاكراته واحداثه اليومية، فبالتالى يصعب تفسيرها حيث تتأرجح بين العالم الحقيقي وعالم الخيال، فالطبيعة المعقدة لمفهوم الحلم هي طبيعة غامضة خاصة بالنسبة للأطفال، حيث يصعب على الأطفال فهم الحلم أكثر من الكبار خاصة إذا كان هذا الحلم نوعاً من الحلم، فسيكون من الصعب حله في مخيلة الطفل.

استخدم المؤلف في مقطوعة الحلم تقنية جديدة لم يستخدمها في أى مقطوعات من الالبوم، حيث بدأ المقطوعة بكتابة ثلاثية لاصواهتمعتت وهي السوبرانو والتينور والباص وتُعرف على شكل تألف منكسر مع الاداء بشكل بطيئ مع الضغط بقوة على كل نغمة لان المؤلف وضع علامات الضغط على كل نغمة من نغمات التألف المنكسر مع عدم رفع الاصابع بعد اداء كل نغمة لاعطاء الاحساس بوجود البيدال، وتتكسر هذه الحركة اللحنية لاربعة موازير (1-4).



ويبدأ حلم سايجون بجو مظلم وقاتم وأجواء حزينة وموتوترة (كابوس) في اول اربعة موازير، ثم يتغير نسبياً في م (5، 6) حيث ينتقل اللحن اوكتاف اعلى لتغيير الجرس والإحساس الموسيقي فاستخدم في كتابتها اربعة اصوات، وهنا يكتسب الحلم جواً أكثر تفاؤلاً وسعادة، ففي هاتين المازورتين يعمل على استخدام خامسة المقام (سي) لاضفاء نوع من العمق الهارموني مع الدرجة الاولى (مى) التي اكدها في هارمونيته من اول المقطوعة، مما يعطى نوعاً من الراحة والاسترخاء، بالاضافة الى صوت التينور في الباص يتحرك بشكل كروماتى (ملون/ كروماتيك)، الا ان هذا الاتجاه المتفائل لم يستمر طويلاً، فرجعت المقطوعة الى الأجواء موتوترة من م (7)، كما فى الشكل التالى:



انهى المؤلف مقطوعته بكودا واضحة من م(9- 11) بتركيب لحنى وإيقاعى مختلف عن البنية اللحنية السابقة، كما ان الميزان يتغير فى م (9) الى  $\frac{3}{4}$  ويخف معه النسيج اللحني تدريجياً وصولاً الى م(10) حيث يرجع الميزان الى  $\frac{4}{4}$  مع سكون خط الباص وتحرك لحن السوبرانو بخفة معلنة نهاية الحلو باستخدام مصطلح الاداء *Crescendo* ومصطلح *Ritardando* فى م(11)، ويطلق على هذه النهاية مصطلح *Picardy cadence / Picardy third / Picardi Trio* وهى تعنى استخدام التألف الكبير للدرجة الأولى فى مقطوعة سلمها صغير او مقام مما يضيف إحساس بالفخامة واللانهائية إلى نهاية المقطوعة، وبذلك نجد ان سايجون فضل تأليف خاتمة متقابلة ومفعمة بالأمل بدلاً من إنهاء الحلم بنبرة متشائمة، لكى يؤكد أنه على الرغم من أنه حلم سيئ إلا أنه يجب أن يكون هناك أمل فى النهاية، كما فى الشكل التالى:



#### • بعض تقنيات الاداء التى اشتملت عليها المقطوعة السابعة

- اداء الرباط الزمنى: يتم بمراعاة استمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الايقاعية المطلوبة مع الالتزام بالارشادات الخاصة بأداء الاقواس اللحنية.
- اداء حلية الاربيجيو: يجب ان تكون اصابع اليد فى حالة استدارة كاملة ومتوازنة فى قوة الشد لاصدار نغمات متساوية فى قوة الصوت مع اداء النغمات بقوة لمس واحدة، ويستقطع زمنها من بداية النغمة الاساسية التى تليها مع مراعاة وقوع النبر القوى على الحلية وتكون فى قيمة زمنية قصيرة، لذا يجب ان تؤدى بشكل ناعم وبدون ضغط مبالغ فيه، مع الحرص على اداء الصياغة اللحنية بدقة من حيث النغمات والقيمة الزمنية.

- اداء الباص المستمر: يجب ان تؤدى نغمات الباص بليونة وسلاسة وان تكون الحركة فى البداية ببطء، وان ان تكون الحركة العزفية فى اداء الباص باستخدام الحركة الدائرية من الرسغ بمساعدة الساعد.

- اداء اربعة خطوط لحنية غير متماثلة:



وهذه التقنية عبارة خطين لحنيين لنغمات منفردة خاضعة لاقواس تعبيرية ممتدة لمازورة الاطوال

فى اليد اليمنى، مع مصاحبة لخطين لحنيين فى اليد اليسرى، ولاتقان الحركة العزفية لايد من تدريب كل يد على حده ويراعى الارشادات التالية:  
-التدريب فى البداية يكون ببطء وعند اتقان التقنية يمكن التدرج فى السرعة.  
-توضيح كل نغمة من نغمات الخط اللحنى الخاص بكل يد وذلك لاهميتها.  
-أداء كل خط لحنى على حده فى البداية لضمان التوازن الصوتي للنغمات بحيث لا تتطغى او تتلاشى نغمات الخط اللحنى الثاني أثناء أداء الخط اللحنى الأول.  
-التدريب على اداء التآلفات والرباط الزمنى الاقواس التعبيرية الممتدة وفق الارشاد العزفى السابق.

### ثانياً: الخطوات الإجرائية:

#### ▪ تحديد الهدف العام من البيئة التفاعلية :

تهدف البيئة التفاعلية التعليمية جوجل كلاس روم بصفة رئيسية إلى تنمية معارف ومهارات الطلاب فى أداء بعض مقطوعات أحمد عدنان سايجون وذلك من خلال محورين هما (الإرشادات العزفية، والتدريبات المقترحة من قبل الباحثة) حيث أن تنمية المهارات العزفية لأداء المقطوعات الغربية من متطلبات الدراسة لطلاب الفرقة الأولى بقسم التربية الموسيقية كلية التربية النوعية جامعة المنيا.

#### ▪ تصميم البيئة التفاعلية لمنصة جوجل كلاس روم التعليمية:

1- الإطلاع على الكثير من المواقع التي تعرض خطوات إنشاء منصة جوجل كلاس روم التعليمية ومن بين هذه المواقع .

• [https://www.youtube.com/watch?v=DoquMJjJ6VM&ab\\_channel=Co](https://www.youtube.com/watch?v=DoquMJjJ6VM&ab_channel=Co)  
(Sines)

• <https://youtu.be/EORtpY78UEM>

2- القيام باتباع الخطوات الصحيحة لإنشاء المنصة التعليمية وإنشاء الفصل الخاص بأداء مقطوعات احمد عدنان سايجون وأخذ رمز الفصل والاحتفاظ بهذا الرمز لحين توزيعه.

#### ▪ أعداد المحتوى التعليمي وتدعيمه بمصادر التعلم:

- اعداد المنصة التعليمية مع مراعاة أن يكون المحتوى مرتبط ومحقق للأهداف ويتسم بالحدثا ومواكبة التطورات التكنولوجية والدقة العلمية واللغوية لمفرداته.

- تحديد مصادر التعلم المناسبة للمنصة التعليمية على ضوء الأهداف والمحتوى التعليمي.

- اختيار أنشطة متنوعة حتى يشعر المتعلم بالتنوع والتجديد أثناء تعلمه من خلال المنصة التعليمية جوجل كلاس روم وتشتمل مصادر التعلم على والصوت والصور ومقاطع الفيديو التي تم إعدادها ببرنامج ( Adobe illustrator, Adobe after effects).

#### ثانياً: اعداد الجلسات التعليمية:

1- التخطيط لجلسات تعليمية تختص بتدريس التقنيات والصعوبات العزفية التي جاءت في المدونة الموسيقية وفق جدول زمني محدد وموضح فيه تدريس التقنيات العزفية والإرشادات العزفية الخاصة بتذليل صعوبة كل تقنية عزفية.

2- الجلسة الأولى جلسة جماعية (Offline) لتعريف الطلاب على مفهوم منصة جوجل كلاس روم التعليمية وخصائصها ومميزاتها، مع شرح خطوات التسجيل على المنصة التعليمية وكيفية التعامل معها وعرض مجموعة من الفيديوهات التي تشرح خطوات التسجيل للمنصة التعليمية جوجل كلاس روم، مع عمل مجموعة (group) على الواتساب (WhatsApp) وذلك لأرسال كود الفصل للطلاب وأيضاً لأرسال الفيديوهات السابقة التي تشرح كيفية دخول الطلاب على المنصة التعليمية وإرسال كود الفصل.

3- الجلسة الثانية مراجعة الخطوات السابقة فى التسجيل مع تذليل اى صعوبات واجهت الطلاب فى الدخول على المنصة، بالاضافة الى التعريف بالموسيقى القومية التركية واهم مؤلفيها، واعطاء نبذة مختصرة عن السيرة الذاتية المؤلف محل

الدراسة احمد عدنان سايجون، الدراسة الوصفية لمقطوعات كتاب *Inci's Book* مع بيان اهميته التعليمية لدارسى الة البيانو .

4- الجلسات بدءاً من الجلسة الثالثة وحتى السابعة (*Online*) لكل طالب على حده وفقاً للمقطوعة المحدده له لدراستها.

5- الجلسة الثامنة (*Offline*) لمراجعة الاداء النهائى قبل الامتحان.

### نتائج البحث:

بعد أن قامت الباحثة بعرض مشكلة البحث والدراسات السابقة والمفاهيم النظرية المرتبطة فى الاطار النظرى، وبعد أن انتهت الباحثة من التحليل النظري والعزفى لعينة البحث فى الاطار التطبيقي، تقوم الباحثة فى هذا الجزء بعرض النتائج التي توصلت إليها وتحليلها وتفسيرها.

وفيما يلى تفسير النتائج:

التساؤل الاول: ما الطريقة المقترحة لاستخدام البيئة التفاعلية لجوجل كلاس روم فى تحسين اداء الطالب على الة البيانو من خلال مؤلفات احمد عدنان سايجون.

قامت الباحثة بتوضيحه بتوضيحه من خلال:

- 1- التحليل النظري والعزفى لاستخراج أرقام الموازير الصعبة.
- 2- وضع التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة.
- 3- اعداد خطوات اجرائية متمثلة فى: تحديد الهدف من البيئة التفاعلية- تصميم البيئة التفاعلية لمنصة جوجل كلاس روم التعليمية- أعداد المحتوي التعليمي وتدعيمه بمصادر التعلم- اعداد الجلسات التعليمية:

التساؤل الثانى: ما الخصائص الفنية المميزة لأسلوب احمد عدنان سايجون.



استطاعت الباحثة أن تستخلص بعد التحليل النظري والعزفي البوم لؤلؤ *Inci's* *Book* مصنف (10) أسلوب الحمد عدنان سايجون المميز الذي بنيت عليه هذه المقطوعة وقد جاء على النحو التالي:

- 1- استخدم المقامات الكنسية القريبة الشبه من المقامات الموسيقية التركية مثل مقامى الحسينى والحجاز لاعطاء صبغة قومية على اعماله.
- 2- استخدم السلم الخماسي بجانب المقامات الكنسية.
- 3- ظهر تأثر المؤلف بأسلوب التأليف الموسيقي لعصري النهضة والباروك من خلال تقنية المحاكاة *Imitation* والتكبير *Augmentation* لتنمية العمل.
- 4- استخدم التألفات العنقودية.
- 5- استخدم الباص المستمر فى شكل *Ostinato*.
- 6- التبديل بين المفاتيح لخلق جرس موسيقي غير تقليدى ينقل المقطوعة الى تلوين تعبيرى مختلف.
- 7- استخدام الخطوط الاضافية لكلا المفتاحين.
- 8- التبديل بين الموازين البسيطة والعرجاء مع ايقاعات بسيطة.
- 9- يستخدم المؤلف اسلوب التهيئة المسبقة عند الانتقال من موضوع الى موضوع.
- 10- تكرار اللحن على اوكتاف لاعلى أو لاسفل.
- 11- استخدام التذييل فى اخر كل مقطوعات الالبوم.



المصطلح الاداني	التلون التعبيري	الايقاعات المستخدمة	المفتاح المستخدم	المقام / السلم	السرعة	عدد الموازين	الميزان	المقطوعة
Ritardando (rit.)	Pianissimo (pp) Piano (p)		مفتاح (صول) لكلا اليدين	ايولين، سلم خماسي	Colme هدوء	20	4 / 4	لؤلؤ Inci
	Piano (p) Forte (f) Crescendo (cresc.)		مفتاح (صول) لكلا اليدين	فريجيان، سلم خماسي	Giocososo مرح	31	2/2	القطعة الشقية Afacan Kedi
Rallentando (rall.) Diminuendo (dim.) Tempo primo	Piano pianissimo (ppp) Pianissimo (pp) Piano (p) Crescendo (cresc.) Decrescendo (decrec.)		مفتاح (صول) لكلا اليدين	ايولييان، سلم خماسي	Misterioso بغموض	44	4 / 3 8 / 5	الحكاية Masal
Ritardando (rit.)	Pianissimo (pp) Piano (p) Forte (f) Fortissimo (ff)		مفاتيح (صول، فا) من م(1-24)، م(30-44)، ومفتاح (فا) لكلا اليدين من م(25-29)، م(46، 45)	فريجيان	Animato حيوي وسريع	48	4 / 2	الطفل الكبير Kocaman Bebek
Largo	Pianissimo (pp) Crescendo (cresc.) Decrescendo (decrec.)		مفاتيح (صول، فا) من م(1-5)، م(30-44)، م(14-20)، ومفتاح (صول) لكلا اليدين م(6)، م(8-13) مفتاح (فا) لكلا اليدين م(7)	ايولييان الهارموني	Animato حيوي وسريع	20	4 / 2 4 / 3 4 / 4	اللعبة Oyun
	Pianissimo (pp) Piano (p)		مفاتيح (صول، فا) من م(1-8) مفتاح (صول) لكلا اليدين من م(9-16)	ايولييان	Tranquillo هدوء	16	4 / 4	التهويدة Ninni
Rallentando (rall.)	Piano (p) Mezzo forte (mf) Decrescendo		مفاتيح (صول، فا) من م(1-11)	مقام مكسوليديان	Colme هدوء	11	4 / 4 4 / 3	الحلم Rüya

التساؤل الثالث: ما الصعوبات التقنية التي يحتويها اليوم لؤلؤ *Inci's Book* مصنف (10) أسلوب الحمد عدنان سايجون

- 1- اقواس لحنية ممتدة مختلفة في شكل Slur.
- 2- الرباط الزمني.
- 3- الباص المستمر.
- 4- التألفات العنقودية.
- 5- خطين لحنيين غير متماثلين.
- 6- خطين لحنيين متماثلين.
- 7- حلية الاريجييو.
- 8- اربعة خطوط لحنية غير متماثلة.

التساؤل الرابع: ما التدريبات والإرشادات العزفية المقترحة من قبل الباحثة لتذليل ما تشتمل عليه تلك المقطوعات من صعوبات باستخدام الاسلوب المقترح من قبل الباحثة المنصة التعليمية جوجل كلاس روم.

وقد قامت الباحثة بالإجابة على هذا التساؤل من خلال التحليل العزفي اليوم لؤلؤ *Inci's Book* مصنف (10) أسلوب الحمد عدنان سايجون، وبناءً على ذلك قامت الباحثة بوضع تمارين تقنية وتقديم الإرشادات العزفية لتذليل هذه الصعوبات الأدائية، ولذا فإن الإرشادات العزفية التي يجب مراعاتها عند أداء الصياغة اللحنية في شكلها النهائي تكون كالتالي:

• الإرشادات العزفية التي يجب مراعاتها عند أداء الصياغة اللحنية في شكلها النهائي:

- 1- مراعاة اظهار غنائية الخط اللحني الموجود باليد اليمنى.
- 2- الاهتمام باداء النغمات بدقة من حيث الصياغة اللحنية والايقاعية، مع مراعاة رفع الأصابع عن لوحة المفاتيح بعد الاداء حتى لا تتداخل اصوات النغمات معاً، وحتى لا تعوق الحركة العزفية الناتج عن سرعة الأداء.

- 3- يجب ان يتم اداء التسلسل النغمى الخاضع للقوس الممتد وفق متطلبات اداء القوس اللحنى الممتد مختلف الاطوال.
- 4- التدريب فى البداية ببطء لإتاحة الفرصة للتركيز الذهنى على الحركة العزفية على لوحة المفاتيح.
- 5- ان يكون الاداء وفق الاصطلاح التعبيرى والادائى المدون.
- 6- ان يكون الاداء بليوننة ودون شد خاصة فى الاجزاء التى يتطلب فيها اداء التألفات او الاداء بقوة حتى لا تؤدى الى تصلب فى عضلات اليد.
- 7- الاحساس بالتقسيم الايقاعى لحلية الاربيجيو.
- 8- اداء الاقواس اللحنية مختلفة الاطوال من خلال عزف النغمة الاولى بعمق من خلال نزول الرسغ قليلاً لأسفل ↓ اثناء ضغطه على النغمة الاولى، ثم يتم التدرج الصوتى على النغمة الثانية صعوداً، وعند اداء النغمة الاخيرة يجب ان تؤدى بخفة وهدوء مع رفع الرسغ قليلاً لأعلى ↑ عند نهاية القوس، وتعزف النغمة الاولى بوزن ثقل الذراع دون مبالغة فى قوة الصوت.
- 9- اداء الرباط الزمنى مع استمرارية النغمة الواحدة وفق القيمة الزمنية الايقاعية المطلوبة.
- 10- ان تصدر النغمات الصادرة فى تقنية اداء الخطين اللحنين المتماثلين كانها صادرة من يد واحدة، مع مراعاة ان تكون اصابع اليد فى حالة استدارة كاملة ليتساوى الصوت فى قوة اللمس فى كلتا اليدين، والحرص على اداء الصياغة اللحنية بدقة من حيث النغمات والقيمة الزمنية.
- 11- اداء التألفات والنغمات المزدوجة يجب ان تتسم بالوضوح وفى قوة لمس متساوية لنغمات التألف او النغمات المزدوجة والاتطغى على الصياغة اللحنية فى اليد اليمنى، على ان تكون اصابع اليد فى استدارة كاملة وان تكون الاصابع فى حالة توازن بين الشد والاسترخاء اما باقى الاصابع الغير مشتركة فى الاداء تكون فى حالة انحناء وفى حالة استرخاء وبعيدة عن لوحة المفاتيح.

• توصيات البحث

- على ضوء النتائج التي توصلت إليها الباحثة فإنها توصي بالآتي:
- 1- تشجيع أعضاء هيئة التدريس لإنشاء حسابات في المنصة التعليمية جوجل كلاس روم وتدريبهم على كيفية استخدامها والاستعانة بها في تدريس وتطوير مقرراتهم في مجال التربية الموسيقية عامة والعزف على آلة البيانو.
  - 2- ضرورة الاهتمام باستخدام التحليل النظري والعزفي وتقديم التدريبات والإرشادات العزفية للأعمال الفنية المختلفة لما لها من أهمية فائقة في تفهم الخصائص الفنية وعاملاً أساسياً في تحسين مستوى أداء الأعمال بصورة أفضل.
  - 3- إتاحة الفرصة للتعلم الإلكتروني لتشجيع الطلاب على التعلم الذاتي وذلك لتسهيل العملية التعليمية عن بعد في حالة الإزمات.
  - 4- تشجيع الطلاب على الاستماع إلى الموسيقى القومية لاختيار مقطوعات موسيقية تناسبه خلال سنوات الدراسة.
  - 5- إدراج هذه المؤلفات ضمن بنود منهج الفرقة الأولى لمرحلة لباكوريوس.

## ملخص البحث باللغة العربية

تشهد تقنيات الجيل الثاني من الويب إقبالاً متزايداً على توظيفها من قبل أعضاء هيئة التدريس وتأتى فى مقدمتها منصات التعليم الإلكترونية نظراً إلى الحيوية والمتعة التي تضيفها على عمليتي التعليم والتعلم، مما يدفع المتعلم إلى التفاعل مع المحتوى المقدم عبرها، وجوجل كلاس روم إحدى أهم منصات التعليم المدمج المجانية، ونظراً لأهمية اضاء عناصر التنوع والتغير فى عملية التعلم فإن توجيه الطلبة لتعلم اداء مقطوعات احمد عدنان سايجون من خلال المنصة التعليمية جوجل كلاس روم تعد اضافة مثمرة لدارسى الة البيانو نظراً لما تتصف بها هذه المقطوعات من جماليات موسيقية وتعبيرية وتقنيات عزفية قد تساعد على تحسين ادائهم على الة البيانو، وما تتسم به المنصات التعليمية من إمكانية مشاهدة الطلاب للمادة العلمية المتاحة على المنصة طوال اليوم وإعادتها ومراجعة أدق التفاصيل في أي وقت وأي مكان.

لذا اتجهت الدراسة الحالية الى تبنى نقطة بحثية تسعى الى اقتراح طريقة لاستخدام بيئة تفاعلية تعليمية لتنمية المهارات العزفية لدارسى الة البيانو لاداء بعض مقطوعات احد الموسيقيين القوميين الاتراك وهو احمد عدنان سايجون.

ويتضمن هذا البحث المقدمة- المشكلة- الأهداف- الأهمية- الاسئلة- الادوات والاجراءات- الدراسات السابقة- الإطار النظرى الذى يتضمن نبذة عن المنصات التعليمية وحياة المؤلف احمد عدنان سايجون واسلوبه واشهر مؤلفاته- الإطار التطبيقى ويشمل التحليل النظرى والعزفى لعينة البحث.

ويختتم البحث بالنتائج والتوصيات المقترحة والمراجع المستخدمة واخيرا ملخص البحث باللغة العربية والانجليزية.

الكلمات المفتاحية: الموسيقى التركية- احمد عدنان سايجون- القومية- المنصات التعليمية- مؤلفات البيانو للقرن العشرين.

## ***The Abstract***

*The second generation of web technologies are witnessing an increasing demand for their employment by faculty members, led by e-learning platforms, due to the vitality and fun they give to the teaching and learning process, which prompts the learner to interact with the content provided through it, and Google Classroom is one of The most important free blended learning platforms, and given the importance of adding the elements of diversity and change in the learning process, directing students to learn the performance of Ahmed Adnan Saigon's pieces through the educational platform Google Classroom is a fruitful addition for piano students due to the musical aesthetics, expressiveness and playing techniques of these pieces. It helps to improve their performance on the piano, and the educational platforms are characterized by the ability for students to view the scientific material available on the platform throughout the day, return it and review the smallest details at anytime and anywhere.*

*Therefore, the current study tended to adopt a research point that seeks to prepare an educational platform to improve the performance skills of Ahmet Adnan Saygun piano compositions.*

*This research includes the introduction - problem - objectives - importance - questions - tools and procedures - previous studies - theoretical framework that includes a summary of Ahmet Adnan Saygun and his style and the most famous works - the applied framework includes the theoretical and instrumental analysis of his pieces.*

*The research concludes with the proposed results, recommendations, references, and finally the Arabic and English research summary.*

*Key words: Turkish music- Ahmet Adnan Saygun – Nationalism - 20th Piano Compositions- Educational platform*



" قائمة المراجع "

أولاً : المراجع العربية :

- 1-خالد محمود نوفل (2013)، إنتاج برمجيات الواقع الافتراضي التعليمية، دار المناهج للنشر والتوزيع عمان.
- 2-سمحة الخولى (1992)، القومية فى موسيقى القرن العشرين، المجلس الوطنى للثقافة والفنون والاداب، الكويت.
- 3-موقع على الانترنت: معلومات عن موسيقى تركية، "jstor.org".

ثانياً / المراجع الأجنبية :

- 4 -Hallal, K., HajjHussein, H., & Tlais, S. (2020), *A Quick Shift from Classroom to Google Classroom: SWOT Analysis. Journal of Chemical Education*, <https://doi.org/10.1021/acs.jchemed.0c00624>
- 5-Khalil, Z. M.: *EFL Students' Perceptions towards Using Google Docs and Google Classroom as Online Collaborative Tools in Learning Grammar* (2018). *Applied Linguistics Research Journal (Online)*. <https://doi.org/10.14744/alrj.2018.47955>.
- 6- Kumar, Jeya Amantha; Bervell, Brandford; Osman, Sharifah (2020), "Google classroom: insights from Malaysian higher education students' and instructors' experiences". *Education and Information Technologies*. doi:10.1007/s10639-020-10163-x. ISSN 1573-7608. S2CID 214715477. (online).
- 7-Suryani, Y., Ningrum, A. R., Hidayah, N., & Dewi, N. R. (2021), *The effectiveness of blended learning-based scaffolding strategy assisted by google classroom toward the learning outcomes and students' self-efficacy. Journal of Physics. Conference Series*, <https://doi.org/10.1088/1742-6596/1796/1/012031>(online).
- 8-Ahmet Adnan Saygun", *The Times*, 15 January 1991.
- 9-Bartok, Bela & Suchoff, Benjamin(1976), *Turkish Folk Music from Asia Minor (The New York Bartok Archive Studies in Musicology, No. 7)*. Princeton University Press. ISBN 0-691-09120-X.
- 10-Benjamin Gleason, & Marie K. Heath. (2021), *Injustice embedded in Google Classroom and Google Meet: A techno-ethical audit of remote educational technologies*. *Italian Journal of Educational Technology*, (online). <https://doi.org/10.17471/2499-4324/12>
- 11-Burton, Anthony (2009), "Saygun, A. Adnan." *In The Oxford Companion to Music*, edited by Alison Latham. Oxford Music Online

- 12-Erdermer, Yildiray(1995), *The Song Contests of Turkish Minstrels: Improvised Poetry Sung to Traditional Music (Milman Parry Studies in Oral Tradition)*. Garland Science. ISBN 0-8153-1239-3.
- 13-Karabaşoğlu, Cemal(2014), "*Tradition of Notation in the History of Turkish Music*". *Procedia - Social and Behavioral Sciences. International Conference on New Horizons in Education, Paris, France*. 174: 3832–3837. doi:10.1016/j.sbspro.2015.01.1121.
- 14-Orga, Ateş. [2006]. "*Ahmed Adnan SAYGUN (1907-1991): Complete String Quartets*" (review). *Music Web International*.
- 15-Sadie, Stanley; Tyrrell, John, eds(2001), *The New Grove Dictionary of Music and Musicians (2nd ed.)*, "*Gregorian Chant*". London: Macmillan. ISBN 9780195170672.
- 16-Woodard, Kathryn.(2007), "*Music Mediating Politics in Turkey: The Case of Ahmed Adnan Saygun*" *Comparative Studies of South Asia, Africa and the Middle East* Vol. 27, No. 3, 552-562.
- 17-Emine Serdaroglu (2011), *Enriching the repertory of younger pianist: A study of solo piano compositions of Turkish composers from Intermediate to early advanced level*, *Performa '11 – Encontros de Investigação em Performance Universidade de Aveiro*.
- 18-Willi Apel (1964): *Harvard Dictionary of Music, Second Edition, Revised and Enlarged*.